



# DR-Z400SM

*РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ*

Часть № 99011-29F92-01A  
май 2006 г. (TK) EN

Данное руководство является неотъемлемой частью мотоцикла и при последующей его продаже подлежит передаче вместе с ним новому владельцу или водителю. В данном руководстве содержится важная информация о безопасности и инструкции, с которыми следует внимательно ознакомиться до начала эксплуатации мотоцикла.

## ВАЖНО

### СВЕДЕНИЯ ПО ОБКАТКЕ МОТОЦИКЛА

Первые 1600 км играют определяющую роль для всего последующего периода эксплуатации вашего мотоцикла. Правильная обкатка в течение этого срока помогает максимально продлить период эксплуатации и улучшить эксплуатационные качества вашего нового мотоцикла. Компания Suzuki изготавливает узлы и компоненты мотоциклов из высококачественных материалов, а детали на автоматизированных производственных линиях изготавливаются с жесткими допусками. При правильной обкатке механически обработанные поверхности притираются более тщательно, при этом обеспечивается их более качественная подгонка.

Надежность и эксплуатационные характеристики мотоцикла зависят от тщательного ухода и соблюдения ряда ограничений в период обкатки. Особенно важно обеспечить правильный тепловой режим работы двигателя. Подробные рекомендации по обкатке приводятся в разделе ОБКАТКА.

## ВНИМАНИЕ / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ ПРИМЕЧАНИЕ

Просим внимательно ознакомиться с данным руководством и выполнять приведенные в нем рекомендации. Слова **ВНИМАНИЕ**, **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и **ПРИМЕЧАНИЕ** имеют особое значение, и на них следует обращать внимание, поскольку после них приводится важная информация.



### ВНИМАНИЕ

Информация касается безопасности водителя, пренебрежение этой информацией может стать причиной травмы водителя.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В этих инструкциях указывается на необходимость выполнения определенных процедур ухода за мотоциклом или соблюдения мер предосторожности, которыми не следует пренебрегать во избежание повреждений мотоцикла.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

*здесь приводится дополнительная информация, позволяющая облегчить проведение техобслуживания или разъясняющая важные инструкции.*

## **ВВЕДЕНИЕ**

Езда на мотоцикле - один из самых увлекательных видов спорта, но для того, чтобы получать от нее истинное удовольствие, прежде чем сесть на мотоцикл, следует досконально ознакомиться с представленной в данном руководстве пользователем информацией.

В данном руководстве приводятся сведения о надлежащем уходе и техобслуживании, необходимые для безотказной эксплуатации вашего мотоцикла. Тщательно придерживаясь этих инструкций, вы обеспечите долговечную и безотказную работу мотоцикла. У авторизованного дилера Suzuki к вашим услугам есть опытные механики, способные обеспечить вашему мотоциклу обслуживание высочайшего качества за счет применения требуемых инструментов и оборудования. Вся информация, иллюстрации и технические характеристики, содержащиеся в данном руководстве, основаны на самых актуальных сведениях на момент публикации. В связи с постоянными усовершенствованиями или другими изменениями приводимая в данном руководстве информация может не всегда совпадать с фактическим описанием узлов и деталей вашего мотоцикла. Компания Suzuki оставляет за собой право вносить изменения в любой момент времени.



Просим учесть, что данное руководство распространяется на все модификации данной модели, независимо от рынка сбыта. Следовательно, отдельные стандартные узлы или компоненты вашей модели мотоцикла могут несколько отличаться от указанных в данном руководстве.

**SUZUKI MOTOR CORPORATION**

© АВТОРСКОЕ ПРАВО SUZUKI  
MOTOR CORPORATION 2006 г.

## СОДЕРЖАНИЕ

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

1

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

2

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫБОРУ ТОПЛИВА, МОТОРНОГО МАСЛА И  
ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ

3

ОБКАТКА И ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

4

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

5

ОСМОТР И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

6

ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

7

МОЙКА И КОНСЕРВАЦИЯ МОТОЦИКЛА

8

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ



# ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

---

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СОБЛЮДЕНИЮ МЕР ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	1-2
ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ .....	1-3
СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОМУ ВОЖДЕНИЮ ДЛЯ МОТОЦИКЛИСТОВ.....	1-3
РАСПОЛОЖЕНИЕ СЕРИЙНОГО НОМЕРА.....	1-4

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ И НАГРУЗКА НА МОТОЦИКЛ

Владельцы мотоциклов Suzuki имеют возможность установить на них широкий спектр дополнительного оборудования. Suzuki не имеет возможности непосредственно контролировать качество или соответствие дополнительного оборудования, которое вы намерены приобрести. Установка непригодного / ненадлежащего дополнительного оборудования может создать опасные условия для эксплуатации. Suzuki не имеет возможности проводить испытания всего спектра предлагаемого на рынке дополнительного оборудования или сочетания отдельных элементов или узлов такого оборудования; дилер поможет вам выбрать качественное дополнительное оборудование и обеспечит его правильную установку.

При выборе и установке дополнительного оборудования на мотоцикл необходимо соблюдать предельную осторожность. Мы разработали ряд общих рекомендаций, призванных помочь вам при выборе того, как оборудовать мотоцикл и стоит ли это делать.

## ВНИМАНИЕ

Неправильная установка дополнительного оборудования может существенно снизить безопасность вашего мотоцикла и стать причиной ДТП. Следует избегать внесения изменений в мотоцикл за счет некорректной установки некачественного дополнительного оборудования. Пользуйтесь рекомендациями, приведенными в данном руководстве, в отношении установки дополнительного оборудования и внесения изменений. Всегда следует использовать оригинальное дополнительное оборудование, произведенное Suzuki или аналогичное ему, спроектированное специально для вашего мотоцикла и прошедшее соответствующие испытания. При возникновении вопросов проконсультируйтесь с дилером SUZUKI.

- Дополнительное оборудование, влияющее на аэродинамические показатели мотоцикла следует устанавливать как можно ниже и как можно ближе к центру тяжести мотоцикла или к самому мотоциклу. Следует удостовериться в надежности и прочности монтажа крепежных кронштейнов и прочих крепежных деталей, чтобы быть уверенным в том, что они будут обеспечивать надлежащее закрепление. Из-за ненадежного крепежа может произойти смещение веса, что повысит вероятность потери равновесия.
- Следует проверить требуемые клиренс и угол наклона. Неверно закрепленный груз может оказать существенное влияние на два этих фактора безопасности. Также необходимо убедиться в том, что груз не мешает работе подвески, рулевого управления или прочих органов управления.
- Дополнительное оборудование, устанавливаемое на руль или на переднюю вилку мотоцикла, может вызвать серьезные нарушения устойчивости мотоцикла. Такой дополнительный вес приведет к ухудшению управляемости мотоциклом. Кроме того, этот вес может спровоцировать неконтролируемые колебания передней подвески, что окажет отрицательное влияние на устойчивость мотоцикла. Вес дополнительного оборудования, устанавливаемого на руль или на переднюю вилку мотоцикла, должен быть минимальным.



- При порывах бокового ветра, обгоне крупных транспортных средств или при обгоне ими мотоцикл может проявить склонность к потере контакта шин с дорогой или к потере равновесия. Неверно закрепленное или неправильно спроектированное дополнительное оборудование может создать опасную ситуацию во время движения. Поэтому к вопросу выбора и установки дополнительного оборудования следует подходить с должной тщательностью.
- Некоторое дополнительное оборудование мешает нахождению водителя в нормальном положении при езде. Это приводит к ограничению свободы перемещения водителя и может негативно отразиться на его способности контролировать ситуацию.
- Дополнительное электрическое оборудование может создавать чрезмерные нагрузки на штатную электросистему. Существенные перегрузки могут повредить жгуты электропроводки или привести к возникновению опасной ситуации из-за внезапного отказа электропитания в движении.

При перевозке грузов крепите его как можно ниже и как можно ближе к мотоциклу. Неверно закрепленный груз повышает центр тяжести, что крайне опасно и значительно ухудшает управляемость. Крупногабаритные грузы способны ухудшать аэродинамику и управляемость мотоцикла. Обеспечьте равномерное распределение веса слева и справа и тщательно его закрепите.

## **ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ**

Внесение изменений в мотоцикл или демонтаж установленного изготовителем оборудования могут ухудшить безопасность или привести к нарушению правил эксплуатации мотоцикла.

## **СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОМУ ВОЖДЕНИЮ ДЛЯ МОТОЦИКЛИСТОВ**

Езда на мотоцикле – удовольствие и крайне увлекательный вид спорта. Но она также требует и соблюдения некоторых дополнительных мер предосторожности, позволяющих повысить безопасность водителя и пассажира. Перечень этих мер приводится ниже:

### **ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ШЛЕМОМ**

Защитные средства для езды на мотоцикле, прежде всего, предполагают наличие качественного шлема. Черепно-мозговые травмы являются одними из самых серьезных угроз для здоровья. **ВСЕГДА** носите соответствующий требованиям безопасности шлем. Кроме того, не следует пренебрегать средствами защиты глаз.

### **МОТООДЕЖДА**

Чрезмерно просторная повседневная одежда при езде на мотоцикле может оказаться неудобной и небезопасной. При езде на мотоцикле следует делать выбор в пользу качественно изготовленной защитной мотоодежды. Носите перчатки, высокие сапоги, длинные брюки и рубашку или куртку с длинными рукавами.

### **ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ**

Тщательно ознакомьтесь с инструкциями в главе данного руководства **ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ**. В целях обеспечения безопасности водителя и пассажира не забывайте выполнять полный осмотр мотоцикла.

## ОСВОЙТЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ХАРАКТЕР ВАШЕГО МОТОЦИКЛА

В основе безопасной езды лежит ваше мастерство вождения и понимание вами работы узлов и механизмов. Мы советуем на начальном этапе практиковать вождение мотоцикла в условиях отсутствия интенсивного движения, пока вы в полной мере не освоитесь с мотоциклом и с органами его управления. Помните о том, что ваша безопасность в значительной степени зависит от навыков.

## ЗНАЙТЕ ПРЕДЕЛЫ ВАШИХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ

Никогда не превышайте пределов своих возможностей. Избегать ДТП позволит осознание и постоянный контроль своих возможностей.

## БУДЬТЕ КРАЙНЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ ПРИ ПОЕЗДКАХ В ПЛОХУЮ ПОГОДУ

Езда на мотоцикле в плохую погоду, особенно при движении по влажному дорожному покрытию, требует особого внимания. В дождливый день тормозной путь увеличивается в два раза. Кроме того, следует по возможности объезжать нанесенную на дорожное полотно разметку, крышки люков и маслянистые пятна, поскольку в них кроется повышенная опасность. Предельно осторожными следует быть на железнодорожных переездах, металлических решетках и настилах, а также на мостах. При любом сомнении относительно качества дорожного покрытия решение должно быть лишь одним: немедленно снизить скорость!

## ПРИМЕНЯЙТЕ МЕТОДЫ БЕЗОПАСНОГО ВОЖДЕНИЯ

При наиболее распространенном виде ДТП автомобиль, движущийся навстречу мотоциклу, выполняет поворот на встречную для него полосу движения перед мотоциклистом. Применяйте методы безопасного вождения. При езде на мотоцикле весьма благоразумно предполагать, что мотоциклист не виден другим участникам движения – даже в ясный солнечный день. Носите яркую одежду со светоотражающими элементами.

В движении всегда включайте фару и удостоверьтесь в исправности заднего габаритного сигнала и стоп-сигнала, несмотря на солнечную погоду - это привлечет внимание других водителей. Избегайте движения в непросматриваемых другими водителями зонах.

## РАСПОЛОЖЕНИЕ СЕРИЙНЫХ НОМЕРОВ



Для регистрации мотоцикла необходимо знать расположение серийных номеров рамы и/или двигателя. Они также требуются вашему авторизованному дилеру Suzuki для заказа запасных частей или в качестве служебной информации. Номер рамы ① выштампован на рулевой колонке. Серийный номер двигателя ② выштампован на картере двигателя. Запишите эти номера ниже в предназначенных для этого полях, что позволит при необходимости быстро их найти.

Номер рамы:

Номер двигателя:

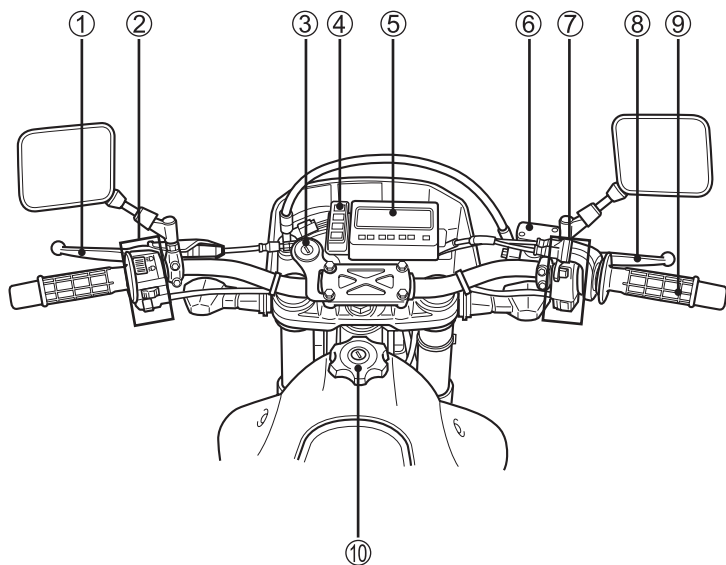
# ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

---

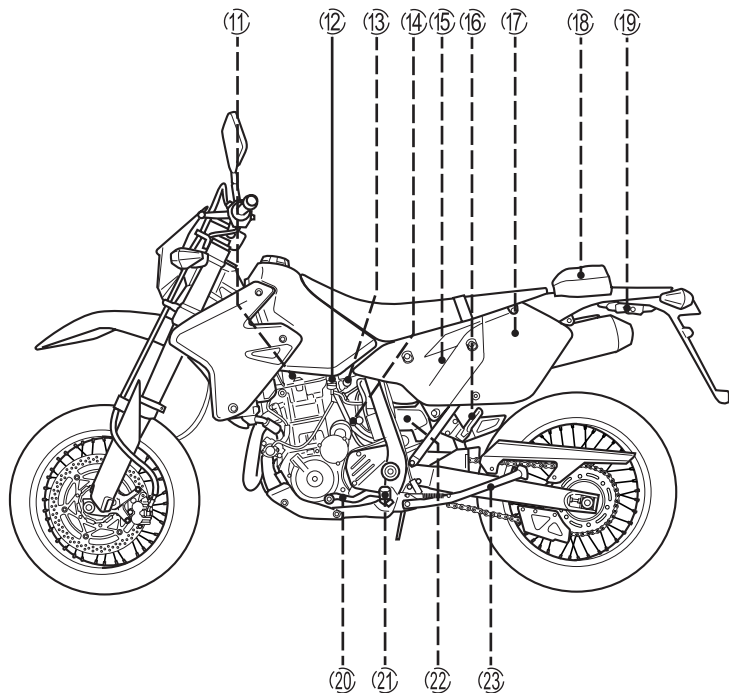
РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ .....	2-2
КЛЮЧ.....	2-5
ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ.....	2-5
ЗАМОК РУЛЕВОЙ КОЛОНКИ .....	2-6
ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ .....	2-7
ЛЕВАЯ РУКОЯТКА РУЛЯ.....	2-16
ПРАВАЯ РУКОЯТКА РУЛЯ.....	2-17
КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА.....	2-19
ТОПЛИВНЫЙ КЛАПАН.....	2-20
КНОПКА ВОЗДУШНОЙ ЗАСЛОНКИ КАРБЮРАТОРА .....	2-21
РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ .....	2-21
ПЕДАЛЬ ЗАДНЕГО ТОРМОЗА .....	2-22
ДЕРЖАТЕЛЬ ШЛЕМА .....	2-22
БОКОВАЯ ПОДНОЖКА .....	2-23
НАСТРОЙКА ПОДВЕСКИ.....	2-24

# ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

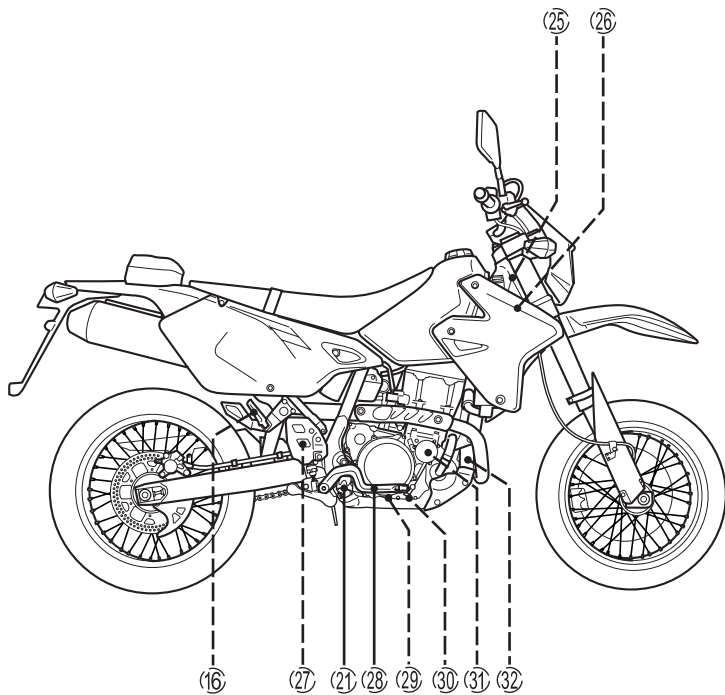
## РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ



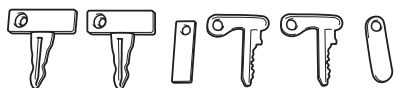
- ① Рычаг сцепления
- ② Пульт левой рукоятки руля
- ③ Замок зажигания
- ④ Передний габарит
- ⑤ Приборная панель
- ⑥ Бачок тормозной жидкости переднего контура
- ⑦ Пульт правой рукоятки руля
- ⑧ Рычаг переднего тормоза
- ⑨ Ручка газа
- ⑩ Крышка топливного бака



- ⑪ Свеча зажигания
- ⑫ Топливный клапан
- ⑬ Ручка воздушной заслонки карбюратора
- ⑭ Винт регулировки холостого хода
- ⑮ Воздушный фильтр
- ⑯ Пассажи́рские подножки
- ⑰ Аккумулятор и предохранители
- ⑱ Инструменты
- ⑲ Держатель шлема
- ⑳ Рычаг переключения передач
- ㉑ Подножки
- ㉒ Расширительный бачок охлаждающей жидкости
- ㉓ Боковая подножка



- ②⑤ Замок блокировки рулевой колонки
- ②⑥ Пробка радиатора
- ②⑦ Бачок тормозной жидкости заднего контура
- ②⑧ Педаль заднего тормоза
- ②⑨ Сливная пробка картера двигателя
- ③⑩ Контрольный болт
- ③⑪ Масляный фильтр
- ③⑫ Сливная пробка на трубчатой раме



Мотоцикл комплектуется двумя парами ключей – одна пара для замка зажигания, вторая – для блокировки рулевой колонки. Идентификационный номер ключа замка зажигания и номер ключа блокировки рулевой колонки выштампованы не на самих ключах, а на пластине, прикрепленной к ним.

Запишите номер ключа ниже в предназначенном для этого поле, что позволит при необходимости быстро его найти.

Номер ключа:	Замок зажигания:
	Замок рулевой колонки:



**ПОЛОЖЕНИЕ «OFF» (ВЫКЛ.)**

Все электрические цепи обесточены. Двигатель не запускается. Ключ вынимается из замка зажигания.

**ПОЛОЖЕНИЕ «ON» (ВКЛ.)**

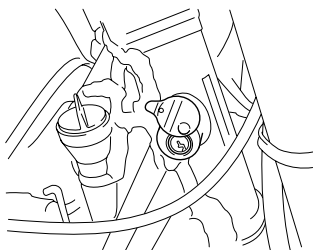
Цепь зажигания замкнута, возможен пуск двигателя. Когда ключ находится в этом положении, автоматически включаются фара и задний габарит. Ключ из замка зажигания в этом положении не вынимается.

*ПРИМЕЧАНИЕ: после поворота ключа зажигания в положение «ON» (ВКЛ.) следует незамедлительно произвести запуск двигателя во избежание снижения емкости аккумуляторной батареи вследствие потребления энергии лампами фары и заднего габарита.*

## ПОЛОЖЕНИЕ «Р» (Парковка)

После постановки мотоцикла на парковку закройте рулевую колонку и поверните ключ в положение «Р». После этого ключ можно вынуть из замка зажигания. При этом передний и задний габариты остаются включенными. Данное положение ключа в замке зажигания предназначено для парковки на обочине дороги в ночное время суток.

## ЗАМОК БЛОКИРОВКИ РУЛЕВОЙ КОЛОНКИ



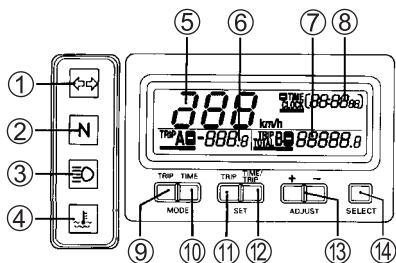
Для блокировки рулевой колонки поверните руль влево до упора, вставьте ключ до в замок на колонке, поверните его против часовой стрелки и слегка нажмите. После этого поверните ключ по часовой стрелке (в обычное положение) и выньте его.

### **ВНИМАНИЕ**

Движение мотоцикла с заблокированной рулевой колонкой может представлять опасность. Вы можете потерять равновесие и упасть или опрокинуть мотоцикл.

Никогда не пытайтесь передвигать мотоцикл с заблокированной рулевой колонкой.





### ИНДИКАТОР УКАЗАТЕЛЯ ПОВОРОТА ①

При включении левого или правого указателей поворота индикатор мигает одновременно с ними.

*ПРИМЕЧАНИЕ: если сигнал поворота неисправен из-за сгоревшей нити лампы или обрыва цепи, частота мигания индикатора на панели увеличивается, информируя водителя о наличии неисправности.*

### КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА НЕЙТРАЛИ ②

При включенной нейтральной передаче на панели приборов загорается зеленый индикатор. При включении любой передачи, кроме нейтральной, этот индикатор гаснет.

### ИНДИКАТОР ДАЛЬНЕГО СВЕТА ③

При включении фары дальнего света на панели приборов загорается индикатор синего цвета.

### ИНДИКАТОР ТЕМПЕРАТУРЫ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ ④

Индикатор загорается во время езды на мотоцикле, когда температура охлаждающей жидкости слишком высока.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

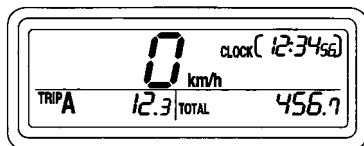
Эксплуатация мотоцикла с чрезмерно высокой температурой охлаждающей жидкости может вызвать серьезные повреждения двигателя. Если загорается контрольная лампа температуры охлаждающей жидкости, заглушите двигатель и дайте ему остыть. Не запускайте двигатель до тех пор, пока контрольная лампа температуры охлаждающей жидкости не погаснет.

### ДИСПЛЕЙ

На дисплее могут отображаться показания одного из 6 счетчиков:

- Спидометр
- Одометр
- Счетчики пути (А и В)
- Часы
- Секундомер
- Таймер

При повороте ключа в замке зажигания в положение «ON» (ВКЛ.) на дисплее в течение секунды появляется тестовая последовательность. Затем дисплей показывает информацию, сохраненную в памяти.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** после снятия или замены аккумулятора или предохранителя: необходимо заново настроить часы, т.к. они сброшены на "1:00:00".

Настройка счетчиков пути А и В, настройка режимов "+" / "-" и поправочного коэффициента не требуется, т.к. вся эта информация сохранена в памяти.

## ВНИМАНИЕ

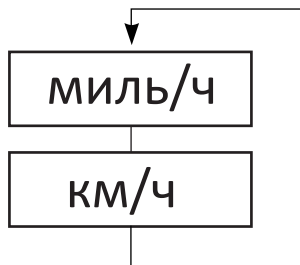
Опасно настраивать показания дисплея во время движения.

Сняв даже одну руку с руля в движении, вы рискуете потерять управление.

В движении всегда держите обе руки на руле.

## СПИДОМЕТР ⑤

Спидометр показывает скорость движения в милях/ч и/или в км/ч. Нажмите кнопку "SELECT" ④ и удерживайте ее в течение более 3 сек. для смены индикатора:

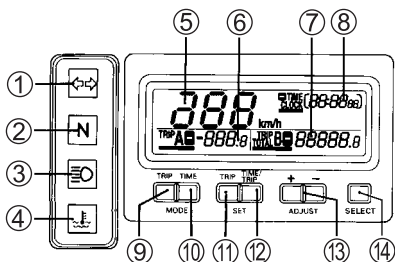


## ОДОМЕТР/СЧЕТЧИКИ ПУТИ ⑥ ⑦

Одометр регистрирует общий пробег мотоцикла.

Два счетчика пути А и В представляют собой сбрасываемые одометры. Они способны фиксировать расстояния в двух режимах одновременно. Оба счетчика пути имеют 3 функции, описанные ниже.

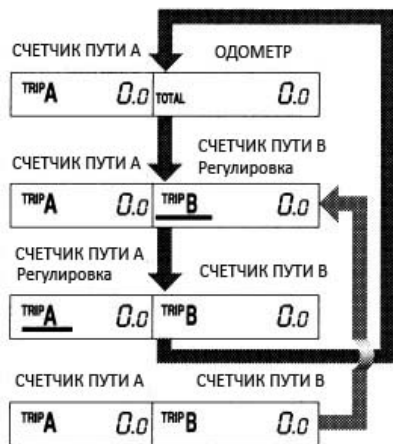
- Счетчик пути имеет 2 режима: режим «+» и режим «-»
- Можно изменить пройденное расстояние в км.
- Счетчик пути можно отрегулировать для точного отображения количества пройденных км пути с помощью функции поправочного коэффициента.



## Выбор дисплея

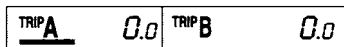


Для смены режима работы дисплея нажмите кнопку **“MODE-TRIP”** ⑨. Показания дисплея меняются в показанной ниже последовательности.



Знак подчеркивания (-) отмечает соответствующий счетчик пути. В этом режиме можно выполнить настройку в км.

## Сброс

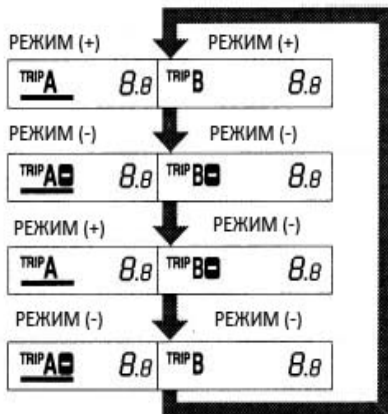


Для обнуления счетчика пути нажмите кнопку **“SET-TRIP”** ⑪, когда счетчик пути А или В отмечен нижним подчеркиванием.

Выбор дополнительного режима **“+”/“-”**.



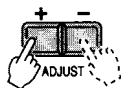
Нажмите кнопку **“SET-TIME/TRIP”** ⑫, когда счетчик пути А или В отмечен нижним подчеркиванием. Режим дисплея изменится соответствующим образом, как показано ниже.



Символ "⊖" после А или В означает то, что счетчик пути находится в режиме "-".

**ПРИМЕЧАНИЕ:** диапазон индикации счетчика пути от - 999,9 км до 999,9 км. После превышения данных значений, счетчик пути возвращается на 0,0. Однако во внутренней памяти счетчика записывается общее расстояние.

## Настройка



Для настройки счетчика пути нажмите кнопку "ADJUST+" или "ADJUST-" ⑬, когда счетчик пути А или В отмечен нижним подчеркиванием.

Если нажать на кнопку "ADJUST" дважды, на счетчике пути добавляется или отнимается 0,1 км. Если нажать на кнопку "ADJUST" дважды, на счетчике пути добавляется или отнимается 0,1 км.

### Поправочный коэффициент

Обычно изменение данной настройки не требуется. Однако в условиях езды по бездорожью в счетчиках пути используется данная функция.

К километражу, рассчитанному по показаниям с переднего колеса, может быть применен поправочный коэффициент для отображения фактически пройденного расстояния.

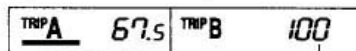
Поправочный коэффициент 70 - 130%

Чтобы настроить поправочный коэффициент, выполните указанную ниже процедуру:



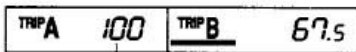
1. Нажмите кнопку "SET-TIME/TRIP" ⑭ и удерживайте ее в течение 2 сек., когда счетчик пути А или В отмечен нижним подчеркиванием. Дисплей перейдет в режим установки поправочного коэффициента, как показано ниже.

Режим настройки счетчика пути А

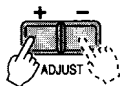


Поправочный коэффициент счетчика пути А

Режим настройки счетчика пути В



Поправочный коэффициент счетчика пути В



2. Для установки поправочного коэффициента нажмите кнопку "ADJUST+" или "ADJUST-" ⑬.

Если нажать на кнопку "ADJUST" один раз, к поправочному коэффициенту на счетчике пути добавляется или отнимается 1%. При удержании кнопки "ADJUST" на счетчике пути будут непрерывно добавляться или отниматься поправочный коэффициент до тех пор, пока вы не отпустите кнопку.

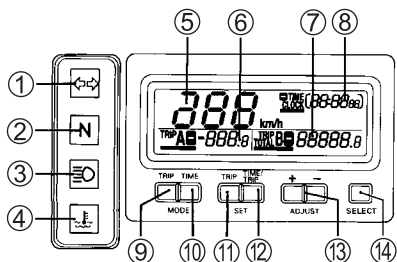


3. Нажмите кнопку "SET-TIME/TRIP" ⑫. Дисплей вернется в обычный режим (счетчик пути А и счетчик пути В) и будет показывать километраж с учетом поправочного коэффициента.

Километраж с поправкой = исходное значение x поправочный коэффициент.

(Пример)

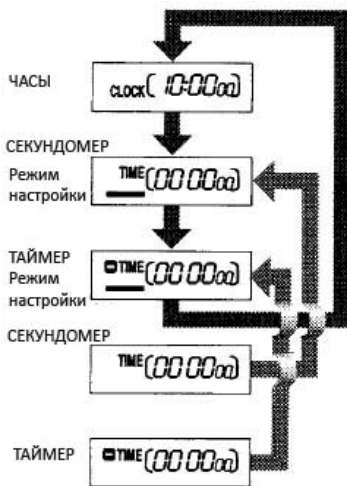
Исходное значение: 100 км. Поправочный коэффициент: 90%. Километраж с поправкой:  $100 \times 90\% = 90$  км



Выбор дисплея ЧАСЫ/СЕКУНДОМЕР/ТАЙМЕР ⑧



Для смены режима работы дисплея нажмите кнопку "MODE TIME" ⑩. Показания дисплея меняются в показанной ниже последовательности.



Если "TIME" или "TIME" отмечены нижним подчеркиванием, это означает, что можно настроить соответствующее значение.

## Часы

Часы установлены в 24-часовом формате. Чтобы настроить время, выполните указанную ниже процедуру:



1. Нажмите кнопку "MODE TIME" ⑩ на две секунды, когда на дисплее будут показаны часы. Если дисплей "TIME" отмечен нижним подчеркиванием, дисплей находится в режиме настройки.

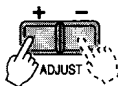
*ПРИМЕЧАНИЕ: в режиме настройки часы останавливаются.*



2. Нажмите кнопку "SET-TIME/TRIP" ⑫. Разряд секунд на дисплее начнет мигать. Вы можете настроить секунды.

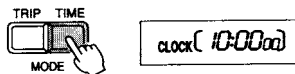


После этого вы можете изменить значение соответствующего разряда нажатием кнопки "SET-TIME/TRIP" ⑫ в следующей последовательности:



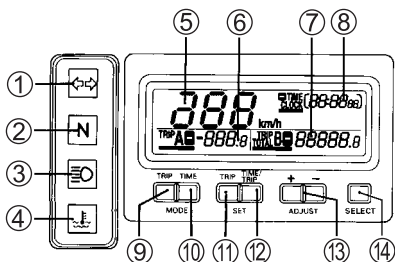
3. Нажмите кнопку "ADJUST +" или "ADJUST-" ⑬ для изменения значения времени в данном разряде.

Если нажать на кнопку "ADJUST" один раз, время соответствующего разряда будет увеличено или уменьшено на 1 сек./мин./час. При удержании кнопки "ADJUST" значение соответствующего разряда будет непрерывно увеличиваться или уменьшаться до тех пор, пока вы не отпустите кнопку.



4. После настройки нажмите кнопку "MODE TIME" ⑩. Знак подчеркивания исчезнет, и часы начнут показывать установленное время.

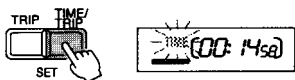
*ПРИМЕЧАНИЕ: питание часов осуществляется от аккумулятора мотоцикла. Если вы не планируете пользоваться вашим мотоциклом в течение более чем двух месяцев, снимите аккумулятор с мотоцикла.*



### Секундомер (TIME)

Секундомер может отсчитывать время вплоть до 23 часов 59 мин. и 59 сек. При превышении значения в 24 часа происходит сброс секундомера на ноль.

Если общее время составляет менее часа, на дисплее отображается разряд минут, сек. и 0,01 сек. без знака деления. Если общее время равно одному часу или превышает это значение, на дисплее отображается разряд часов, минут и секунд без знака деления.



Для пуска/останова секундомера нажмите кнопку "SET-TIME/TRIP" ⑫, когда секундомер отмечен нижним подчеркиванием «\_». Когда работает секундомер, дисплей "TIME" мигает.

При переходе в другой режим дисплея во время работы секундомера, секундомер продолжит отсчитывать время. При выключении зажигания во время работы секундомера, секундомер продолжит отсчет времени в течение 24 часов.

Однако точность показания таймера может сбиться на 1/100 сек. в таком случае.



Для сброса секундомера нажмите и удерживайте в течение 2 сек. кнопку "SET-TIME/TRIP" ⑫ когда знак "TIME" отмечен нижним подчеркиванием «\_».

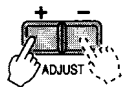
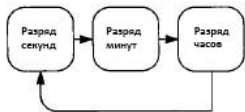
Можно настроить начальное время. Для настройки начального времени выполните указанную ниже процедуру:



1. Нажмите кнопку "SET-TIME/TRIP" ⑪, когда таймер отмечен нижним подчеркиванием «\_». Разряд секунд на дисплее начнет мигать. Вы можете настроить секунды.



Для изменения разряда нажмите кнопку "SET-TIME/TRIP" ⑫, как указано ниже.



2. Нажмите кнопку "ADJUST +" или "ADJUST -" <sup>⑬</sup> для изменения значения времени в данном разряде.

Если нажать на кнопку "ADJUST" один раз, время соответствующего разряда будет увеличено или уменьшено на 1 сек./мин./час. При удержании кнопки "ADJUST" значение соответствующего разряда будет непрерывно увеличиваться или уменьшаться до тех пор, пока вы не отпустите кнопку.



3. После регулировки нажмите кнопку "SET-TRIP" <sup>⑭</sup>.

## Таймер (TIME)

Таймер может отсчитывать время в пределах 23 часов 59 мин. и 59 сек. Если значение таймера достигает «0», таймер прекращает отсчет времени, а на дисплее отображается «0».

Если общее время равно одному часу или превышает это значение, на дисплее отображается разряд часов, минут и секунд без знака разделения. Если общее время составляет менее одного часа, на дисплее отображается разряд минут, сек. и 0,01 сек. без знака разделения.

Для настройки начального времени выполните указанную ниже процедуру:

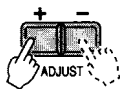
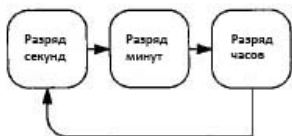
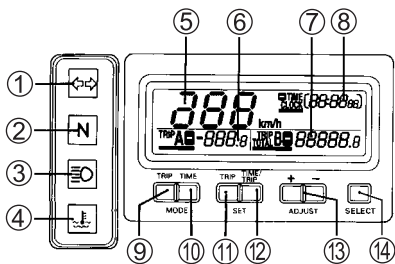


Нажмите кнопку "SET-TIME/TRIP" <sup>⑮</sup>, когда секундомер отмечен нижним подчеркиванием «\_». Разряд секунд на дисплее начнет мигать. Вы можете настроить секунды.



После этого вы можете изменить значение соответствующего разряда нажатием кнопки "SET-TIME/TRIP" <sup>⑯</sup> в следующей последовательности.



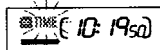
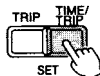


2. Нажмите кнопку "ADJUST" + или "ADJUST -" (13) для изменения значения времени в данном разряде.

Если нажать на кнопку "ADJUST" один раз, время соответствующего разряда будет увеличено или уменьшено на 1 сек./мин./час. При удержании кнопки "ADJUST" значение соответствующего разряда будет непрерывно увеличиваться или уменьшаться до тех пор, пока вы не отпустите кнопку.

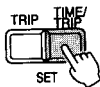


3. После регулировки нажмите кнопку "SET-TRIP" (11).



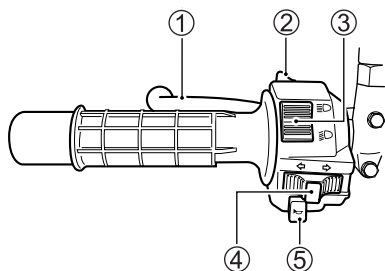
Для пуска/останова секундомера нажмите кнопку "SET-TIME/TRIP" (12), когда секундомер отмечен нижним подчеркиванием «\_». Когда работает таймер, дисплей "TIME" мигает.

При переходе в другой режим дисплея во время работы таймера, таймер продолжит отсчитывать время. Даже при выключении зажигания во время работы таймера, таймер продолжит отсчитывать время. Однако точность показания таймера может сбиться на 1/100 сек. в таком случае.



Для сброса таймера (на "0") нажмите и удерживайте в течение 2 сек. кнопку "SET-TIME/TRIP" (12), когда таймер отмечен нижним подчеркиванием «\_».

## ЛЕВАЯ РУКОЯТКА РУЛЯ



### РЫЧАГ СЦЕПЛЕНИЯ ①

Рычаг сцепления необходим для отключения потока мощности, передаваемой на заднее колесо, при запуске двигателя или при переключении передач. При нажатии на рычаг диски сцепления расходятся.

### КРАТКОВРЕМЕННОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ДАЛЬНЕГО СВЕТА ②

Для мигания дальним светом нажмите на эту кнопку.

### Кнопка "ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ РЕЖИМА ФАРЫ" ③

Положение "☞"

Включаются фара ближнего света и задний габарит.

Положение "☛"

Включаются фара дальнего света и задний габарит. Также включается индикатор дальнего света.

### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ УКАЗАТЕЛЯ ПОВОРОТА ④

При переводе переключателя в положение "☚" начинает мигать левый сигнал поворота.

При переводе переключателя в положение "☛" начинает мигать правый сигнал поворота. Это сопровождается прерывистым включением индикатора на приборной панели. Для выключения сигнала поворота следует нажать на центральную часть переключателя.

## ▲ ВНИМАНИЕ

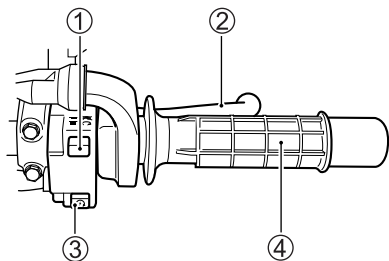
Пренебрежение использованием сигналов поворота, равно как и движение с постоянно включенными сигналами поворота может быть опасным. Другие водители могут неверно истолковать ваши намерения, что может стать причиной ДТП.

При намерении сменить полосу движения или выполнить поворот всегда пользуйтесь сигналами поворота. После завершения поворота или смены полосы всегда отключайте сигналы поворота.

### КНОПКА ЗВУКОВОГО СИГНАЛА "☛" ⑤

Для подачи звукового сигнала нажмите на эту кнопку.

## ПРАВАЯ РУКОЯТКА РУЛЯ



### КНОПКА ОСТАНОВА ДВИГАТЕЛЯ ①

#### Положение “”

Цепь зажигания выключена. Двигатель не работает и его невозможно запустить.


#### Положение “”

Цепь зажигания включена, и двигатель можно запустить.

### РЫЧАГ ПЕРЕДНЕГО ТОРМОЗА ②

Передний тормоз приводится в действие плавным нажатием рычага по направлению к ручке газа. Мотоцикл оснащен системой дисковых тормозов, и для обеспечения его должного замедления чрезмерного давления не требуется. При нажатии на рычаг загорается стоп-сигнал.

### КНОПКА ЭЛЕКТРОСТАРТЕРА “” ③

Используйте данную кнопку для запуска стартера. Поверните ключ в замке зажигания в положение “ON” (“ВКЛ.”), переведите кнопку останова двигателя в положение “”, установите рычаг переключения передач в нейтраль, выжмите сцепление и запустите двигатель нажатием кнопки электростартера.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** мотоцикл оснащен блокировкой цепей зажигания и стартера. Двигатель можно запустить только при следующих условиях:

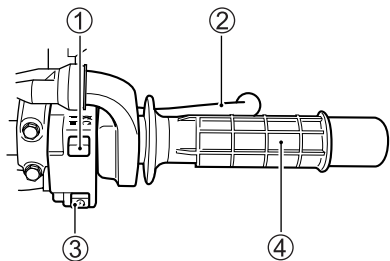
- Коробка передач находится на нейтрали, а сцепление выжато, или
- Коробка передач находится на передаче, боковая подножка полностью поднята, а сцепление выжато.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** при нажатии кнопки электростартера фара временно гаснет.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание повреждения электрооборудования не держите кнопку стартера нажатой в течение более пяти секунд подряд.

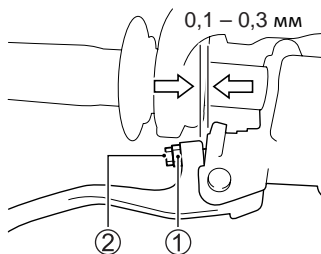
Если двигатель не запускается после нескольких попыток, проверьте подачу топлива и систему зажигания. См. раздел ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ в данном руководстве.



### РУЧКА ГАЗА ④

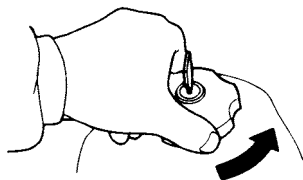
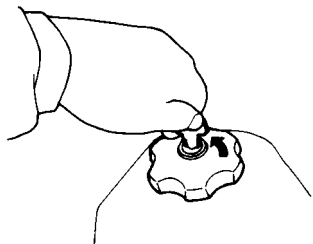
Частота вращения двигателя контролируется положением ручки газа. Чтобы повысить обороты двигателя, поверните ручку газа на себя. Чтобы сбросить обороты, поверните ручку газа от себя.

### РЕГУЛИРОВКА СВОБОДНОГО ХОДА ТРОСА ТОРМОЗА

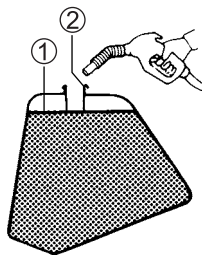


1. Ослабьте контргайку ①.
2. Отрегулируйте свободный ход троса с помощью регулятора ② до достижения заданной величины свободного хода 0,1-0,3 мм.
3. Надежно затяните контргайку.

## КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА



Чтобы открыть крышку топливного бака, вставьте ключ зажигания в замок и поверните его против часовой стрелки. Поверните крышку топливного бака против часовой стрелки и снимите её. Чтобы закрыть крышку, поверните ее по часовой стрелке. Ключ должен оставаться в замке крышки перед ее установкой на место. Поверните ключ по часовой стрелке и извлеките его.



- ① Уровень топлива
- ② Заправочная горловина

### ⚠ ВНИМАНИЕ

При переполнении топливного бака топливо может пролиться из-за теплового расширения от горячего двигателя или от воздействия солнечных лучей. Пропливы топлива могут стать причиной пожара.

Никогда не заполняйте бак топливом выше нижнего края заправочной горловины.

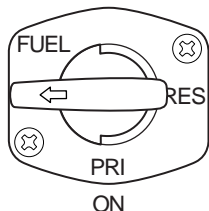
### ⚠ ВНИМАНИЕ

Топливо и пары топлива легко воспламеняются и токсичны. Если это произойдет при заправке, вы можете получить ожоги или отравление.

- Заглушите двигатель и обеспечьте отсутствие открытого пламени, искр и источников тепла.
- Выполняйте заправку топливом только на открытом воздухе или в хорошо проветриваемом помещении.
- Не курите.
- Немедленно вытрите проливы.
- Избегайте вдыхания паров топлива.
- Не подпускайте близко детей и животных.

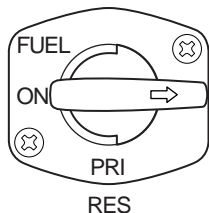
## ТОПЛИВНЫЙ КЛАПАН

Топливный клапан имеет 3 положения: "ON" (ВКЛ.), "RES"(РЕЗ.) и "PRI" (ПОДКАЧКА).



### ПОЛОЖЕНИЕ «ON» (ВКЛ.)

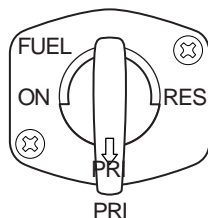
Нормальное положение для работы топливного клапана – положение "ON"(ВКЛ.).



### ПОЛОЖЕНИЕ «RES» (РЕЗ.)

Если уровень топлива слишком низкий, поверните топливный клапан в положение "RES" (РЕЗ) для того, чтобы использовать 2,3 л. топлива резерва.

*ПРИМЕЧАНИЕ: после переключения топливного клапана в режим "RES" (РЕЗ.) заправьте топливный бак при первой возможности. Для того чтобы запустить двигатель, переведите топливный клапан в положение "ON" (ВКЛ.).*



### ПОЛОЖЕНИЕ «PRI» (ПОДКАЧКА)

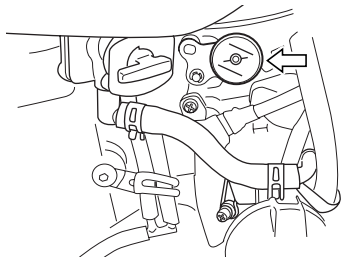
Если в карбюраторе нет топлива, поверните ручку в положение "PRI"(ПОДКАЧКА). При запуске двигателя не забудьте перевести топливный клапан в положение "ON" (ВКЛ.).

## ⚠ ВНИМАНИЕ

Клапан, оставленный в положении "PRI" (ПОДКАЧКА) при выключенном двигателе, может представлять опасность. В этом случае возможен перелив карбюратора и попадание топлива в двигатель. Это может послужить причиной пожара или вызвать серьезные повреждения двигателя при запуске двигателя.

Всегда оставляйте топливный клапан в положении «ON» (ВКЛ.) или "RES."/ (РЕЗ.).

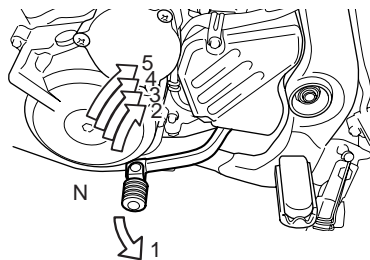
## КНОПКА ВОЗДУШНОЙ ЗАСЛОНКИ КАРБЮРАТОРА



Карбюратор оборудован воздушной заслонкой для запуска холодного двигателя. При запуске холодного двигателя, полностью выжмите кнопку воздушной заслонки карбюратора. Воздушная заслонка работает лучше при закрытом газе. Использование воздушной заслонки не требуется для запуска горячего двигателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** по вопросам процедуры запуска двигателя см. раздел **ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ** настоящего руководства пользователя.

## РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ

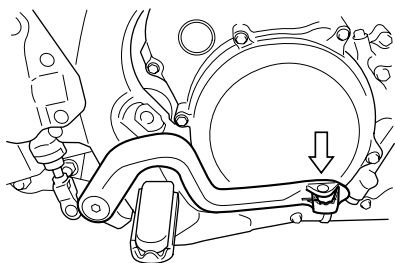


Мотоцикл оснащен 5-скоростной коробкой передач, схема переключения которых показана на рисунке. Для правильного переключения выжмите рычаг сцепления и в момент переключения сбросьте газ. Приподнимите рычаг переключения передач для переключения на более высокую передачу или выжмите его для перехода на более низкую передачу. Нейтраль расположена между первой и второй передачами. Когда требуется найти нейтраль, с первой передачи слегка приподнимите, а со второй - опустите рычаг коробки передач.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** когда коробка передач находится на нейтрале, на приборном щитке загорается зеленый индикатор. Однако, даже если загорелся зеленый индикатор, отпускать рычаг сцепления следует осторожно и медленно, чтобы точно переключиться на нейтраль.

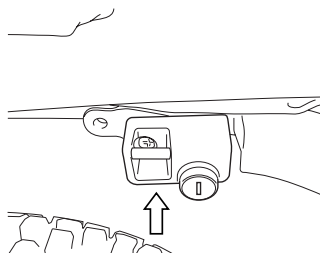
Прежде чем производить переключение на более низкие передачи, следует снизить скорость. При переходе на нижние передачи, перед тем как выжить сцепление, следует повысить обороты двигателя. Это позволит избежать ненужного износа элементов привода и задней шины.

## ПЕДАЛЬ ЗАДНЕГО ТОРМОЗА



При нажатии на педаль заднего тормоза срабатывает задний тормоз. При этом загорается стоп-сигнал.

## ДЕРЖАТЕЛЬ ШЛЕМА



Чтобы открыть фиксатор держателя шлема, вставьте ключ зажигания в замок и поверните его по часовой стрелке. Для того чтобы закрыть фиксатор, поверните ключ против часовой стрелки.

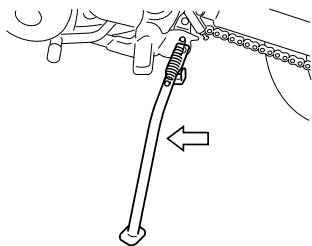
### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Движение со шлемом, закрепленным в держателе, может помешать управлению.

Не перевозите шлемы, закрепленные в держателях шлема. При необходимости перевозки шлема прочно укрепите его поверх сиденья.



## БОКОВАЯ ПОДНОЖКА



Мотоцикл оснащен боковой подножкой для поддержания его в вертикальном состоянии на парковке. Мотоцикл оснащен блокиратором цепи зажигания, обесточивающим цепь при опущенной боковой подножке и в случае, если включена любая передача кроме нейтрали.

Боковая подножка / датчик блокировки зажигания взаимодействуют следующим образом:

1. Если боковая подножка опущена, а коробка передач находится на любой передаче (кроме нейтрали), пуск двигателя невозможен.
2. При работающем двигателе и при включении передачи с опущенной боковой подножкой двигатель заглохнет.
3. При работающем двигателе и опускании боковой подножки при включенной передаче двигатель заглохнет.

## ВНИМАНИЕ

Движение с не полностью убранной боковой подножкой может привести к падению в левом повороте.

- Проверяйте исправность системы боковой подножки / датчика блокировки зажигания до начала движения.
- Перед началом движения всегда полностью убирайте боковую подножку.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание падения паркуйте мотоцикл на твердой горизонтальной поверхности.

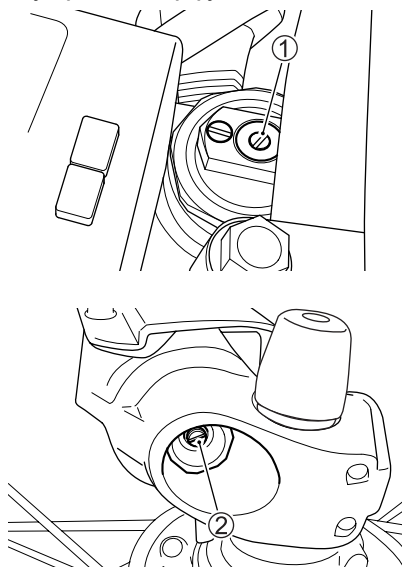
Если приходится парковать мотоцикл на уклоне, установите мотоцикл передней частью вверх по склону и включите первую передачу, чтобы уменьшить вероятность скатывания с боковой подножки.

*ПРИМЕЧАНИЕ: после поездки на мотоцикле в условиях сильной загрязненности почистите выключатель блокировки зажигания/ось боковой подножки и выполните ее смазку.*

## РЕГУЛИРОВКА ПОДВЕСКИ

### ПЕРЕДНЯЯ ПОДВЕСКА

#### Регулировка демпфирующей силы



Демпфирующую силу сжатия и отбоя можно отрегулировать отдельно при помощи соответствующих регуляторов. Регулятор демпфирующей силы отбоя ① расположен в верхней части передней вилки. Регулятор демпфирующей силы сжатия ② расположен с нижней стороны передней вилки.

Для регулировки демпфирующей силы заверните регулятор до упора, затем отворачивайте его. При повороте регулятора вы услышите щелчок. Подсчитайте количество оборотов от начального положения, когда регулятор полностью завернут. Положение, когда регулятор свернут до упора, обеспечивает максимальную демпфирующую силу, поворот регулятора против часовой стрелки уменьшает силу демпфирования. Заводская настройка демпфирующей силы сжатия - на 13 щелчков. Заводская настройка демпфирующей силы отбоя - на 17 щелчков.

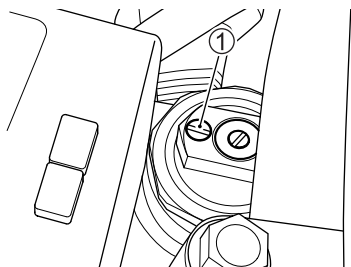
## **▲ ВНИМАНИЕ**

Настроенные по-разному подвески могут повлиять на управляемость мотоцикла и привести к потере устойчивости.

Отрегулируйте правое и левое перо передней вилки одинаковым образом.

## Регулировка давления воздуха

1. Установите под шасси упор, чтобы вывесить переднее колесо над землей.

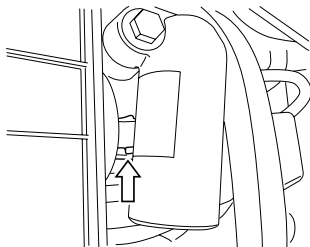


2. Отверните винт для продувки ① и выровняйте давление в передней вилке до уровня атмосферного давления.

3. Закрутите винт для выпуска воздуха. Стандартное давление воздуха: 0 кПа

## ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА

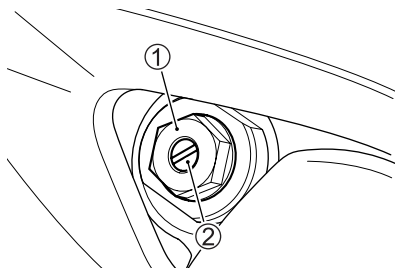
Регулировка предварительного натяжения пружины



Регулировочное кольцо предварительного натяжения пружины.

Регулировка подножки может быть произведена путем поворота кольца регулятора. Тем не менее, компания Suzuki рекомендует для выполнения такой регулировки обратиться к вашему авторизованному дилеру Suzuki, т.к. такая работа требует специального инструмента.

## Регулировка демпфирующей силы сжатия



Демпфирующая сила сжатия может быть отрегулирована в два шага с помощью двух регуляторов: регулятора демпфирующей силы для высокой скорости хода подвески ① и регулятора демпфирующей силы для низкой скорости хода подвески ②.

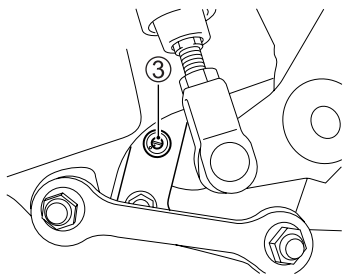
### Регулятор демпфирующей силы для высокой скорости хода подвески ①

Для регулировки демпфирующей силы заверните регулятор до упора, затем отворачивайте его. Положение, когда регулятор ввернут до упора, обеспечивает максимальную демпфирующую силу, поворот регулятора против часовой стрелки уменьшает силу демпфирования. Подсчитайте количество оборотов от начального положения, когда регулятор полностью завернут. Заводская настройка демпфирующей силы для высокой скорости хода подвески - на 1 и ¼ оборота.

### Регулятор демпфирующей силы для низкой скорости хода подвески ②

Для регулировки демпфирующей силы заверните регулятор до упора, затем отворачивайте его. Положение, когда регулятор ввернут до упора, обеспечивает максимальную демпфирующую силу, поворот регулятора против часовой стрелки уменьшает силу демпфирования. Подсчитайте количество оборотов от начального положения, когда регулятор полностью завернут. Заводская настройка демпфирующей силы для низкой скорости хода подвески - на 10 щелчков.

### Регулировка демпфирующей силы отбоя



Для регулировки демпфирующей силы отбоя заверните регулятор ③ до упора, затем отворачивайте его. Положение, когда регулятор ввернут до упора, обеспечивает максимальную демпфирующую силу, поворот регулятора против часовой стрелки уменьшает силу демпфирования. Подсчитайте количество оборотов от начального положения, когда регулятор полностью завернут. Заводская настройка демпфирующей силы отбоя - на 14 щелчков.

## **▲ ВНИМАНИЕ**

Неправильное обслуживание заднего амортизатора в сборе представляет опасность. Задний амортизатор содержит азот под высоким давлением, при неправильном демонтаже или утилизации существует опасность взрыва.

Обслуживание или утилизация амортизатора должна производиться только авторизованным дилером Suzuki или квалифицированным механиком.

# РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫБОРУ ТОПЛИВА, МОТОРНОГО МАСЛА И ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ

---

ТОПЛИВО .....	3-2
МОТОРНОЕ МАСЛО.....	3-3
ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ.....	3-4

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫБОРУ ТОПЛИВА, МОТОРНОГО МАСЛА И ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ

### ТОПЛИВО

Используйте неэтилированный бензин с октановым числом 91 или выше (по исследовательскому методу).

Неэтилированный бензин может продлить срок службы свечей зажигания и деталей выхлопной системы.

Если при работе двигателя слышны стуки или проявления детонации, используйте бензин с более высоким октановым числом или бензин другого производителя, так как они могут отличаться.

### Бензин с компонентом МТБЭ

Неэтилированный бензин с компонентом МТБЭ (метил-трет-бутиловый эфир) может использоваться в вашем мотоцикле, если доля МТБЭ не превышает 15%. Этот вид кислородосодержащего топлива не содержит спирта.

### Бензин этиловый

Неэтилированный бензин с добавкой этанола (зернового спирта), известный также как «спиртосодержащий бензин», может использоваться в вашем мотоцикле, если доля этанола не превышает 10%.

### Метанольный бензин

Топливо, содержащее 5% или менее процентов метанола (древесного спирта), может быть пригодно для использования в вашем мотоцикле, если оно содержит дополнительные присадки-растворители и антикоррозийные добавки.

**АБСОЛЮТНО ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ** топливо с содержанием метанола свыше 5%. Компания Suzuki не несет ответственности за повреждение системы подачи топлива или ухудшение эксплуатационных характеристик мотоцикла вследствие применения такого топлива, а ограниченная гарантия на новое транспортное средство или на систему снижения токсичности отработавших газов на подобные случаи не распространяются.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Для снижения выбросов в атмосферу компания Suzuki рекомендует использовать кислородосодержащие виды топлива.
- Убедитесь в том, что любое кислородосодержащее топливо соответствует октановому числу – 87 (по моторному методу (R+M)/2).
- Если вы не удовлетворены ходовыми качествами вашего мотоцикла при использовании кислородосодержащего топлива, или если двигатель работает с детонацией, попробуйте перейти на топливо другого производителя, если между ними существует разница.

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пролитый бензин с содержанием спирта может повредить лакокрасочное покрытие. Спирт способен повредить окрашенные поверхности. При заправке топливного бака избегайте проливов топлива. Незамедлительно вытирайте пролитый бензин.

## МОТОРНОЕ МАСЛО

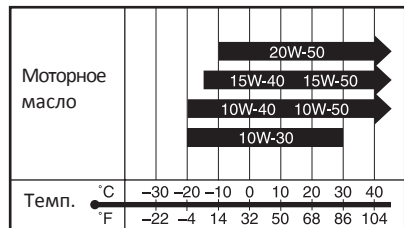
Качество масла является главнейшим фактором, влияющим на эксплуатационные характеристики и срок службы двигателя вашего мотоцикла. Всегда выбирайте высококачественное моторное масло. Используйте масло классификации SF/SG или SH/SJ по стандарту API (Американский институт нефти), или классификации MA Японской организации автомобильных стандартов (JASO).

SAE	API	JASO
10W-40	SF или SG	—
10W-40	SH или SJ	MA

API: Американский институт нефти  
JASO: Японская организация автомобильных стандартов

## Вязкость моторного масла по SAE

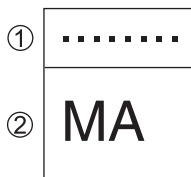
Suzuki рекомендует использовать моторное масло SAE 10W-40. Если моторного масла SAE 10W-40 нет в наличии, выберите альтернативное масло по таблице ниже.



## Стандарт JASO T903

Стандарт JASO T903 представляет собой каталог по выбору моторных масел для четырехтактных двигателей мотоциклов и квадроциклов. В двигателях мотоциклов и квадроциклов узлы сцепления и шестерни коробки передач смазываются моторным маслом. В каталоге JASO T903 перечислены требования к эксплуатационным характеристикам сцепления и трансмиссий мотоциклов и квадроциклов.

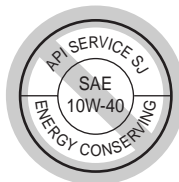
Моторные масла подразделяются по двум категориям: MA и MB. На упаковке с маслом приводится следующая классификация.



- ① Шифр компании по продаже масел
- ② Классификация масла

## Энергосберегающие масла

Suzuki не рекомендует применять "Энергосберегающие" масла. Некоторые типы моторных масел сорта SH или выше по классификации API имеют на штампе, нанесенном на упаковку, указание на то, что они являются "Энергосберегающими". Такие масла могут отрицательно влиять на срок эксплуатации двигателя и эффективность работы сцепления.



Не рекомендуется



Рекомендуется

## ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ

Используйте антифриз, совместимый с алюминиевыми радиаторами и смешанный с дистиллированной водой исключительно в пропорции 50:50.

### ВНИМАНИЕ

При употреблении вовнутрь или при вдыхании охлаждающая жидкость может нанести вред здоровью или вызвать летальный исход.

Не пейте антифриз или охлаждающую жидкость. При глотании не следует вызывать рвотный рефлекс. Немедленно свяжитесь с токсикологическим центром или с врачом-терапевтом. Избегайте вдыхания дисперсного тумана или горячих паров; при вдыхании следует выйти на свежий воздух. При попадании охлаждающей жидкости в глаза промойте их водой и воспользуйтесь помощью медперсонала. После работы тщательно вымойте руки. Растворы могут представлять опасность для животных. Хранить в месте, недоступном для детей и животных.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Разлитая охлаждающая жидкость может повредить окрашенные поверхности.

Избегайте проливов охлаждающей жидкости при заполнении радиатора. При разливе охлаждающей жидкости немедленно вытрите ее.

## Вода для разбавления антифриза

Используйте только дистиллированную воду, любая другая вода может вызвать коррозию или закупоривание алюминиевого радиатора.

## Антифриз

Охлаждающая жидкость также играет роль ингибитора коррозии и обеспечивает смазку водяного насоса. Поэтому она должна использоваться всегда, даже если температура воздуха в вашем регионе не достигает точки замерзания.

## Необходимый объем воды /охлаждающей жидкости

Общий объем системы: 1300 мл.

50%	Вода	650 мл
	Антифриз	650 мл.

*ПРИМЕЧАНИЕ: такая 50-процентная смесь обеспечивает защиту системы охлаждения двигателя от замерзания до температуры не ниже -31°C. Если мотоцикл подвергается воздействию температуры ниже -31 °С, долю антифриза в смеси следует увеличить до 55% (-40°C) или до 60% (-55°C). Доля антифриза в смеси не должна превышать 60%.*



# ОБКАТКА И ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

---

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МАКСИМАЛЬНЫМ ОБОРОТАМ ДВИГАТЕЛЯ .....	4-2
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИЗМЕНЕНИЮ ЧАСТОТЫ ВРАЩЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ.....	4-2
ИЗБЕГАЙТЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ДВИЖЕНИЯ НА МАЛЫХ ОБОРОТАХ ДВИГАТЕЛЯ.....	4-2
ПЕРЕД НАЧАЛОМ ДВИЖЕНИЯ МАСЛО ДОЛЖНО ПРОКАЧАТЬ МАСЛЯНЫЙ КОНТУР .....	4-2
НЕ ПРЕНЕБРЕГАЙТЕ ПЕРВЫМ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕМ – ОНО ЯВЛЯЕТСЯ НАИБОЛЕЕ ВАЖНЫМ.....	4-2
ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ .....	4-3

## ОБКАТКА И ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

Во вступительной части объясняется, насколько важна правильная обкатка, позволяющая обеспечить максимальный срок службы и наилучшие эксплуатационные характеристики вашего нового мотоцикла Suzuki. В приведенных ниже рекомендациях говорится о том, как правильно выполнить обкатку.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МАКСИМАЛЬНЫМ ОБОРОТАМ ДВИГАТЕЛЯ

В данной таблице приводятся значения максимальной рекомендуемой частоты вращения двигателя в период обкатки.

первые	800 км	менее 1/2 от полного хода ручки газа
до	1600 км	менее 3/4 от полного хода ручки газа

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИЗМЕНЕНИЮ ЧАСТОТЫ ВРАЩЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ

Частоту вращения двигателя необходимо менять, избегая движения с постоянными оборотами двигателя. Это позволяет попеременно менять нагрузку на узлы и элементы двигателя, обеспечивая за счет этого их должное охлаждение и улучшая процесс обкатки. В период обкатки крайне важно периодически нагружать узлы и детали двигателя в щадящем режиме, избегая при этом чрезмерных нагрузок.

## ИЗБЕГАЙТЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ДВИЖЕНИЯ НА МАЛЫХ ОБОРОТАХ ДВИГАТЕЛЯ

Длительная работа двигателя на малых оборотах (с малой нагрузкой) может вызвать образование лакообразных отложений на узлах и частях двигателя и воспрепятствовать его должной обкатке. В движении используйте весь диапазон оборотов двигателя без ограничений, но при этом не допускайте попадания стрелки тахометра в красную зону. Не выжимайте полностью ручку газа первые 1600 км пробега.

## ПЕРЕД НАЧАЛОМ ДВИЖЕНИЯ МАСЛО ДОЛЖНО ПРОКАЧАТЬ МАСЛЯНЫЙ КОНТУР

После пуска как холодного, так и горячего двигателя, прежде чем подвергать его нагрузкам или значительно увеличивать обороты, следует дать ему возможность поработать на холостых оборотах в течение времени, достаточного для прокачки моторного масла по масляному контуру. Этим обеспечивается должная смазка всех ответственных узлов двигателя.

## НЕ ПРЕНЕБРЕГАЙТЕ ПЕРВЫМ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕМ – ОНО ЯВЛЯЕТСЯ НАИБОЛЕЕ ВАЖНЫМ

Первое техобслуживание на 1000 км является наиболее важным в течение всего срока эксплуатации мотоцикла. В процессе обкатки все узлы и детали двигателя притираются друг к другу. В рамках первого техобслуживания выполняется настройка и регулировка всех зазоров и параметров, подтяжка крепежа и замена отработанного масла. Своевременное проведение ТО после 1000 км пробега обеспечит длительный срок службы двигателя и высочайшие эксплуатационные характеристики.

*ПРИМЕЧАНИЕ: ТО на 1000 км следует выполнять в соответствии с требованиями, приведенными в разделе ОСМОТР и ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ данного Руководства пользователя. Особое внимание необходимо уделять параграфам этого раздела с пометками ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ВНИМАНИЕ.*

### ВНИМАНИЕ

Пренебрежение выполнением должного осмотра и обслуживания мотоцикла повышает вероятность наступления ДТП или повреждения / отказа оборудования.

Неукоснительно проводите осмотр перед каждой поездкой. При осмотре выполните действия, указанные ниже. Для получения подробной информации см. раздел **ОСМОТР И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ**.

### ВНИМАНИЕ

Такие факторы, как изношенные шины, слишком низкое или избыточное давление в них или использование шин, не соответствующих данной модели мотоцикла, ухудшают устойчивость и могут стать причиной ДТП.

Следуйте всем инструкциям в разделе **ШИНЫ** данного руководства пользователя.

До начала движения проверьте исправность следующих узлов и компонентов мотоцикла. Не следует недооценивать важность этого осмотра. Тщательно и в полной мере выполните этот осмотр до начала движения.

### ВНИМАНИЕ

Осмотр при работающем двигателе может быть опасным. При попадании рук или одежды в движущиеся части вы рискуете получить серьезные травмы.

При проверке технического состояния заглушите двигатель, кроме случаев проверки кнопки останова двигателя и ручки газа.

Узел/компонент, подлежащий осмотру	ПРОВЕРИТЬ:
Рулевое управление	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Плавность при поворотах руля</li> <li>• Отсутствие заеданий</li> <li>• Отсутствие люфта или стуков</li> </ul>
Газ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нормальный свободный ход троса</li> <li>• Плавная работа ручки газа и беспрепятственный возврат в закрытое положение</li> </ul>
Сцепление	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Достаточный свободный ход рычага</li> <li>• Плавная и четкая работа рычага сцепления</li> </ul>
Тормоза	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нормальная работа педали и рычага тормоза</li> <li>• Уровень тормозной жидкости в бачке выше отметки МИНИМУМ</li> <li>• Нормальный свободный ход педали и рычага тормоза</li> <li>• Отсутствие провалов рычага или педали тормоза</li> </ul>
Подвеска	Плавная работа
Топливо	Достаточный объем топлива в баке для планируемой поездки
Приводная цепь	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Правильное натяжение или провисание</li> <li>• Соответствующая смазка</li> </ul>
Шины	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нормальное давление</li> <li>• Достаточная глубина рисунка протектора</li> <li>• Отсутствие трещин или порезов</li> </ul>
Моторное масло	Нормальный уровень
Система охлаждения	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Достаточный объем охлаждающей жидкости в радиаторе.</li> <li>• Отсутствие утечек и повреждений</li> </ul>
Световые приборы	Нормальная работа всех световых приборов и индикаторов
Звуковой сигнал	Правильное срабатывание
Кнопка останова двигателя	Правильное срабатывание
Боковая подножка / датчик блокировки зажигания	Правильное срабатывание



## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

---

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ .....	5-2
НАЧАЛО ДВИЖЕНИЯ.....	5-3
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ.....	5-4
ДВИЖЕНИЕ НА УКЛОНЕ.....	5-5
ОСТАНОВКА И ПАРКОВКА .....	5-5

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

### ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

1. Убедитесь в том, что топливный клапан установлен в положение "ON" (ВКЛ), а кнопка останова двигателя в положение "O".
2. Вставьте ключ зажигания в замок и поверните его в положение "ON"(ВКЛ).
3. Установите коробку передач на нейтраль.

*ПРИМЕЧАНИЕ: мотоцикл оснащен блокировкой цепей зажигания и стартера. Двигатель можно запустить только при следующих условиях:*

- Коробка передач находится на нейтрالي, а сцепление выжато, или
- Коробка передач находится на передаче, боковая подножка полностью поднята, а сцепление выжато.

### На холодном двигателе:

1. Полностью выжмите кнопку воздушной заслонки (положение полностью закрытой заслонки).
2. При полностью закрытом газе нажмите кнопку электростартера.
3. Сразу после запуска двигателя удерживайте скорость оборотов двигателя на 1800 - 2000 оборотах/мин., работая кнопкой воздушной заслонки карбюратора.
4. Переведите кнопку воздушной заслонки в положение "OFF" (ВЫКЛ) приблизительно на тридцать сек. после запуска двигателя. При очень холодной погоде может потребоваться использовать воздушную заслонку в течение более чем 30 сек.

### При затрудненном пуске холодного двигателя:

1. Полностью выжмите кнопку воздушной заслонки (положение полностью закрытой заслонки).
2. Откройте газ на примерно 1/8 – 1/4 оборота ручки и нажмите кнопку электростартера.
3. Сразу после запуска двигателя удерживайте скорость оборотов двигателя на 1800 - 2000 оборотах/мин., работая кнопкой воздушной заслонки карбюратора.
4. Переведите кнопку воздушной заслонки в положение "OFF" (ВЫКЛ) приблизительно на тридцать сек. после запуска двигателя. При очень холодной погоде может потребоваться использовать воздушную заслонку в течение более чем 30 сек.

### На горячем двигателе:

1. Убедитесь в том, что кнопка воздушной заслонки карбюратора находится в положении "OFF"(ВЫКЛ).
2. При полностью закрытом газе нажмите кнопку электростартера.

*ПРИМЕЧАНИЕ: работа системы воздушной заслонки карбюратора не требуется на горячем двигателе.*

### При затрудненном пуске горячего двигателя:

1. Убедитесь в том, что кнопка воздушной заслонки карбюратора находится в положении "OFF"(ВЫКЛ).
2. Откройте газ на примерно 1/8 – 1/4 оборота ручки и нажмите кнопку электростартера.

## ВНИМАНИЕ

Запускать двигатель в помещении или в гараже опасно. В выхлопных газах содержится угарный газ – бесцветный и не имеющий запаха газ, который может стать причиной летального исхода или серьезной травмы.

Всегда запускайте двигатель только на открытом воздухе.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Работа двигателя на холостых оборотах в течение длительного времени без движения может привести к перегреву двигателя. Перегрев может вызвать повреждения внутренних узлов двигателя и изменения цвета выхлопных труб.

Если нет возможности незамедлительно начать движение, заглушите двигатель.

### НАЧАЛО ДВИЖЕНИЯ

## ВНИМАНИЕ

Движение мотоцикла с чрезмерной скоростью увеличивает вероятность потери управления. Это может привести к ДТП.

Всегда осуществляйте движение с учетом ваших навыков, опыта, состояния мотоцикла и дорожных условий.

## ВНИМАНИЕ

Опасно в движении снимать руки с руля или ноги с подножек. Сняв даже одну руку с руля или ногу с подножки во время движения, вы увеличиваете вероятность потери управления.

В движении всегда держите обе руки на руле, а обе ноги на подножках.

## ВНИМАНИЕ

Потерю управления также может спровоцировать внезапный боковой ветер при обгоне более крупными транспортными средствами, на выезде из туннелей или в горной местности.

Снизьте скорость и будьте готовы к порыву бокового ветра.

1. Прогрейте двигатель.
2. Выжмите рычаг сцепления и нажмите рычаг переключения передач вниз.
3. Выжмите на себя ручку газа. Одновременно с этим плавно отпустите сцепление, мотоцикл начнет движение вперед.
4. При увеличении скорости переключитесь на следующую передачу. Сбросьте газ и одновременно выжмите рычаг сцепления. Переключите рычаг переключения передач вверх. Плавно отпустите рычаг сцепления и снова откройте газ.

*ПРИМЕЧАНИЕ: мотоцикл оснащен боковой подножкой / датчиком блокировки зажигания. Если включить любую передачу из нейтрального положения при опущенной боковой подножке, двигатель заглохнет.*

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ

Коробка передач обеспечивает плавную работу двигателя в оптимальном диапазоне оборотов. Передаточные числа тщательно подобраны с учетом характеристик двигателя. Водитель должен всегда выбирать оптимальную передачу в зависимости от преобладающих условий движения. Избегайте пробуксовки сцепления для регулирования скорости движения – лучше переключитесь на одну передачу вниз, чтобы обеспечить работу двигателя в оптимальном диапазоне оборотов.



## ВНИМАНИЕ

Переключение на более низкую передачу при чрезмерно высокой частоте вращения двигателя может

- вызвать блокировку и занос заднего колеса и потерю сцепления с дорожным полотном из-за резкого торможения двигателем, что может привести к ДТП; или
- вызвать чрезмерное увеличение оборотов двигателя на более низкой передаче, что приведет к его повреждению.

Прежде чем производить переключение на более низкие передачи, следует снизить скорость.

## ВНИМАНИЕ

Переключение на более низкую передачу при наклоне мотоцикла в повороте может вызвать блокировку, занос заднего колеса и потерю управления.

Снизьте скорость и производите переключение на более низкую передачу до входа в поворот.

## ДВИЖЕНИЕ НА УКЛОНЕ

- В движении вверх по уклону скорость движения может начать снижаться, а мотоцикл может начать испытывать нехватку мощности. В этот момент следует переключиться на более низкую передачу, чтобы обеспечить работу двигателя в оптимальном диапазоне оборотов. Переключения производите быстро во избежание потери инерции.
- В движении вниз по уклону допускается применять торможение двигателем за счет переключения на более низкие передачи.
- При этом следует избегать превышения допустимого числа оборотов двигателя.

## ОСТАНОВКА И ПАРКОВКА

1. Чтобы полностью закрыть газ, поверните ручку газа от себя.
2. Равномерно и одновременно нажмите на передний и задний тормоза.
3. Последовательно переключайтесь на более низкие передачи по мере уменьшения скорости движения.
4. Непосредственно перед остановкой мотоцикла выберите нейтральную передачу, рычаг сцепления при этом должен быть полностью выжат (сцепление выключено). Нейтральное положение подтверждается горящим на панели приборов индикатором нейтрали.

## ВНИМАНИЕ

Неопытные водители склонны недостаточно часто пользоваться передним тормозом. Это приводит к увеличению тормозного пути и может стать причиной столкновения с препятствием. При этом использование только заднего или только переднего тормоза может вызвать блокировку колес, занос и потерю управления.

Пользуйтесь обоими тормозами равномерно и одновременно.

## ВНИМАНИЕ

Резкое торможение в повороте может привести к блокировке колес, заносу и потере управления.

Оттормаживайтесь до входа в поворот.

## ВНИМАНИЕ

Резкое торможение на влажной, рыхлой, неровной поверхности, или на аналогичной поверхности со сниженными сцепными свойствами может вызвать блокировку колес, занос и потерю управления.

Тормозите постепенно и соблюдайте осторожность при движении по скользкому или неровному дорожному покрытию.

## ВНИМАНИЕ

Слишком малая дистанция до движущегося впереди транспортного средства может привести к столкновению. По мере увеличения скорости движения пропорционально увеличивается и тормозной путь.

Всегда обеспечивайте безопасный тормозной путь между вашим мотоциклом и движущимся впереди вас транспортным средством.

5. Паркуйте мотоцикл на твердой горизонтальной поверхности, где вероятность его опрокидывания минимальна.

## ВНИМАНИЕ

Горячий глушитель может нанести ожоги. Глушитель остается достаточно горячим в течение еще некоторого времени после того, как двигатель заглушен.

Паркуйте мотоцикл в таких местах, где прохожие или дети не смогут коснуться глушителя.

*ПРИМЕЧАНИЕ: если приходится парковать мотоцикл на боковой подножке на небольшом уклоне, установите мотоцикл передней частью вверх по склону во избежание скатывания вперед с боковой подножки. С этой же целью допускается оставить мотоцикл на первой передаче. Перед запуском двигателя включите нейтраль.*

6. Поверните замок зажигания в положение «OFF» (ВЫКЛ).

7. Выньте ключ из замка.

8. Поверните руль налево до упора и закройте замок во избежание угона.

# ОСМОТР И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

---

РЕГЛАМЕНТ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ .....	6-2
ИНСТРУМЕНТЫ.....	6-5
ТОЧКИ СМАЗКИ .....	6-5
АККУМУЛЯТОР.....	6-6
ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР.....	6-7
СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ .....	6-10
ТОПЛИВНЫЙ ШЛАНГ.....	6-13
МОТОРНОЕ МАСЛО .....	6-14
КАРБЮРАТОР.....	6-18
СЦЕПЛЕНИЕ.....	6-20
ПРИВОДНАЯ ЦЕПЬ.....	6-20
ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ.....	6-23
ТОРМОЗА.....	6-24
ШИНЫ.....	6-28
ЗАТЯЖКА НИППЕЛЕЙ СПИЦ.....	6-30
БОКОВАЯ ПОДНОЖКА / ДАТЧИК БЛОКИРОВКИ ЗАЖИГАНИЯ.....	6-30
СНЯТИЕ ПЕРЕДНЕГО КОЛЕСА.....	6-32
СНЯТИЕ ЗАДНЕГО КОЛЕСА.....	6-34
ЗАМЕНА ЛАМП .....	6-36
ПРЕДОХРАНИТЕЛИ.....	6-39

## ОСМОТР И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

### РЕГЛАМЕНТ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

В регламенте указаны интервалы между периодическим обслуживанием в километрах и в месяцах. По завершении каждого интервала следует обеспечить осмотр, проверку, смазку и надлежащее обслуживание в соответствии с указанным регламентом. При крайне интенсивной эксплуатации мотоцикла или при эксплуатации в условиях высоких нагрузок, например, при работе двигателя в течение длительного времени на высоких оборотах или в условиях повышенной запыленности, определенные виды обслуживания следует выполнять с сокращенными интервалами с целью обеспечения надежности мотоцикла, в соответствии с информацией, приведенной в главе по техобслуживанию. Дополнительные рекомендации можно получить у авторизованного дилера Suzuki. Система рулевого управления, узлы подвески и колеса являются важнейшими компонентами, требующими крайне тщательного внимания и надлежащего обслуживания. В целях обеспечения безопасности мы рекомендуем выполнять осмотр и обслуживание этих узлов и агрегатов авторизованным дилером Suzuki или квалифицированным механиком по обслуживанию.

## ВНИМАНИЕ

Неправильное техобслуживание или пренебрежение рекомендуемыми процедурами по техобслуживанию повышают вероятность ДТП или повреждения мотоцикла.

Всегда выполняйте рекомендации по осмотру и обслуживанию мотоцикла и соблюдайте регламент техобслуживания, приведенный в данном руководстве пользователя. Пункты регламента, помеченные звездочкой (\*), должны выполнять дилер Suzuki или квалифицированный механик. Допускается самостоятельное выполнение тех пунктов регламента, которые не отмечены звездочкой, при условии соблюдения требований инструкций, содержащихся в данном разделе, и при наличии у вас навыков работы с механизмами. Если вы не уверены в правильности выполнения вами того или иного пункта регламента техобслуживания, эти работы должны выполнять дилер Suzuki или квалифицированный механик.

## **▲ ВНИМАНИЕ**

Запускать двигатель в помещении или в гараже опасно. В выхлопных газах содержится оксид углерода – бесцветный и не имеющий запаха газ, который может стать причиной летального исхода или серьезной травмы.

Всегда запускайте двигатель только на открытом воздухе.

*ПРИМЕЧАНИЕ: В РЕГЛАМЕНТЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ приведены минимальные требования к техобслуживанию. Если мотоцикл эксплуатируется в тяжелых условиях, техобслуживание необходимо проводить с сокращенными интервалами по сравнению с указанными в регламенте. При возникновении вопросов относительно интервалов проведения техобслуживания проконсультируйтесь у дилера Suzuki или квалифицированного механика.*

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Применение некачественных запасных частей может вызвать ускоренный износ мотоцикла и сократить эксплуатационный срок службы.

Используйте только оригинальные запасные детали SUZUKI или эквивалентные им детали.



## РЕГЛАМЕНТ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

Этот интервал рассчитывается по показаниям одометра или по числу прошедших месяцев, в зависимости от того, что наступит раньше.

интервал пункт регламента	км.	1000	6000	12000	18000	24000
	мес.	2	12	24	36	48
Воздушный фильтр		–	0	0	3	0
* Болты выхлопной трубы и глушителя		п	–	п	–	п
* Зазоры в клапанах		–	–	–	–	0
Свеча зажигания		–	0	3	0	3
Топливные шланги		–	0	0	0	0
		Подлежат замене каждые 4 года				
Моторное масло		3	3	3	3	3
Масляный фильтр		3	–	–	3	–
Масляные шланги		0	0	0	0	0
* Охлаждающая жидкость		Подлежит замене каждые 2 года				
Шланги радиатора		–	0	0	0	0
Холостой ход (карбюратор)		0	0	0	0	0
Свободный ход троса газа (карбюратор)		0	0	0	0	0
Сцепление		–	0	0	0	0
		0	0	0	0	0
Приводная цепь		Чистка и смазка каждые 1000 км				
		0	0	0	0	0
* Тормоза		0	0	0	0	0
Тормозные шланги		–	0	0	0	0
		Подлежат замене каждые 4 года				
Тормозная жидкость		–	0	0	0	0
		* Подлежит замене каждые 2 года				
Шины		–	0	0	0	0
Ниппели спиц		0	0	0	0	0
* Рулевое управление		0	–	0	–	0
* Передняя вилка		–	–	0	–	0
* Задняя подвеска		–	–	0	–	0
* Болты и гайки ходовой части		п	п	п	п	п
* Система импульсной подачи воздуха (PAIR)		–	–	0	–	0

**ПРИМЕЧАНИЕ:** 0 = Осмотр и очистка, настройка, замена или смазка по необходимости, 3 = Замена, П = Подтяжка.

## ИНСТРУМЕНТЫ



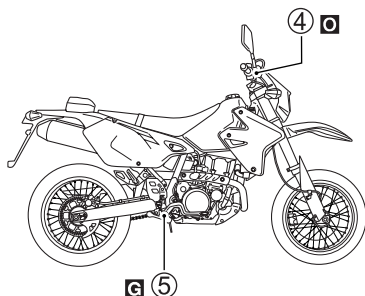
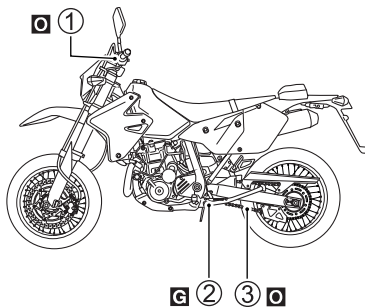
Набор инструментов входит в комплект поставки.

### ТОЧКИ СМАЗКИ

Надежность и длительный срок службы всех узлов и деталей мотоцикла, а также безопасность при эксплуатации обеспечиваются своевременной и правильной смазкой. Рекомендуется смазывать необходимые узлы и детали после длительных поездок по дорогам с плохим покрытием, а также после езды в дождь или после мойки. Ниже приведен перечень основных точек смазки:

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Попадание смазки на кнопки и переключатели может вызвать их повреждение.



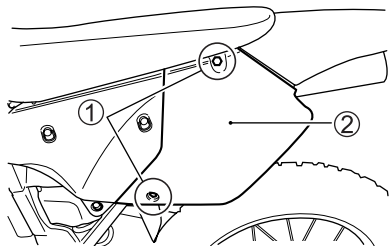
- ① Кронштейн рычага сцепления
- ② Ось боковой подножки и пружина
- ③ Приводная цепь
- ④ Кронштейн рычага тормоза
- ⑤ Ось педали тормоза

- Ⓜ Моторное масло
- ⓐ Смазка

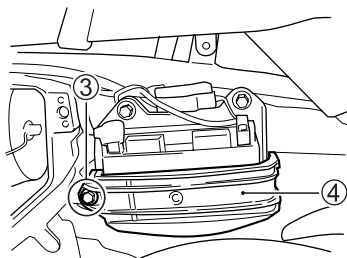
## АККУМУЛЯТОР

На мотоцикле установлен аккумулятор герметичного типа, который не нуждается в обслуживании и корректировке уровня и плотности электролита. Тем не менее, периодически проверяйте зарядку аккумулятора у вашего дилера.

Для снятия аккумулятора выполните указанную ниже процедуру:



1. Ослабьте болты ① и снимите крышку рамы ②.



2. Ослабьте болт ③ и снимите крышку аккумулятора ④.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

Водород из аккумуляторов при наличии открытого огня или искры образует взрывоопасную смесь.

Не допускайте наличия открытого огня и искр вблизи аккумулятора. Никогда не курите при производстве работ вблизи аккумулятора.

Стандартный режим зарядки 0,7 А в течение 5-10 часов. Не превышайте максимального режима заряда.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Превышение максимального режима заряда аккумулятора может сократить срок его службы.

Не превышайте максимального режима заряда.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Переполюсовка аккумулятора может повредить систему зарядки и аккумулятор.

Красный провод идет на положительную (+) клемму, а черный (или черный с белой полосой) – на отрицательную.



## **ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР**

При засорении фильтрующего элемента воздушного фильтра пылью сопротивление воздуха на впуске увеличивается, что приводит к снижению мощности и увеличенному расходу топлива. При езде в условиях повышенной запыленности фильтрующий элемент воздушного фильтра подлежит очистке и замене с более частыми интервалами, чем указано в регламенте техобслуживания. Периодически проверяйте и производите очистку фильтрующего элемента воздушного фильтра в соответствии с процедурой замены.

## **ВНИМАНИЕ**

Работа двигателя без установленного фильтрующего элемента воздушного фильтра на предусмотренном конструкцией месте может привести к попаданию пламени из двигателя в воздушный фильтр или к засасыванию пыли в двигатель. Это может послужить причиной пожара или вызвать серьезные повреждения двигателя.

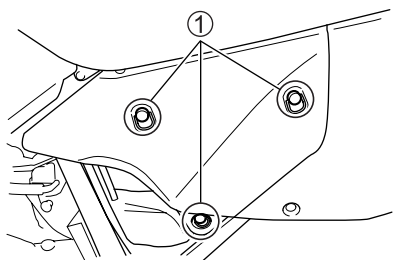
Не запускайте двигатель без должным образом установленного фильтрующего элемента воздушного фильтра.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

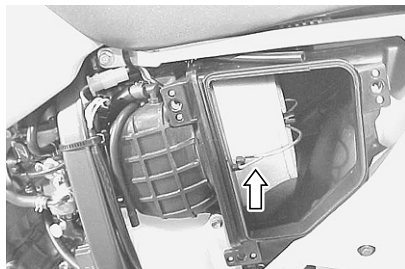
Если мотоцикл эксплуатируется в местности с повышенным содержанием грязи, пыли, влаги в атмосфере, не забывайте чаще очищать или менять фильтрующий элемент воздушного фильтра. В указанных условиях фильтрующий элемент воздушного фильтра засоряется быстрее обычного, что может повредить двигатель, ухудшить его эксплуатационные характеристики и увеличить расход топлива.

Следует немедленно очистить корпус и фильтрующий элемент воздушного фильтра при попадании в корпус фильтра воды.

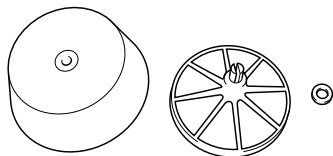
Для снятия воздушного фильтра:



1. Ослабьте болты ① и снимите крышку рамы слева.

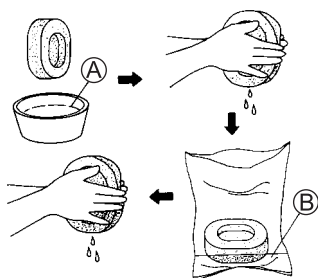


2. Отцепите крючки и снимите фильтрующий элемент в сборе.



3. Отсоедините фильтрующий элемент из поролона от элемента рамы.

## МОЙКА ФИЛЬТРУЮЩЕГО ЭЛЕМЕНТА



Для мойки фильтрующего элемента воздушного фильтра выполните следующие действия:

1. Залейте в емкость соответствующего размера **A** негорючее чистящее средство - растворитель. Погрузите фильтрующий элемент воздушного фильтра в такую емкость и вымойте его.
2. Вручную отожмите фильтрующий элемент. Не перегибайте и не перекручивайте фильтрующий элемент, иначе на нем могут появиться трещины.
3. Погрузите фильтрующий элемент в моторное масло **B**, затем отожмите масло, так чтобы фильтрующий элемент был только слегка пропитан маслом.

## ВНИМАНИЕ

Как новое, так и использованное масло может быть опасным. Дети и животные могут получить отравление, случайно проглотив новое или использованное моторное масло. Многократный продолжительный контакт с использованным моторным маслом может спровоцировать рак кожи. Кратковременный контакт с использованным маслом может вызвать раздражение кожи.

- Храните новое и использованное масло в недоступном для детей и животных месте.
- Носите рубашку с длинным рукавом и водонепроницаемые перчатки.
- При контакте масла с кожей вымойте кожу с мылом.

### *ПРИМЕЧАНИЕ:*

*обеспечьте надлежащую переработку или утилизацию использованного масла и растворителя.*

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поврежденный (разорванный) фильтрующий элемент воздушного фильтра обеспечит беспрепятственное поступление пыли в двигатель и может привести к его повреждению.

При очистке тщательно осмотрите фильтрующий элемент воздушного фильтра на предмет отсутствия разрывов. При их наличии замените фильтрующий элемент на новый.

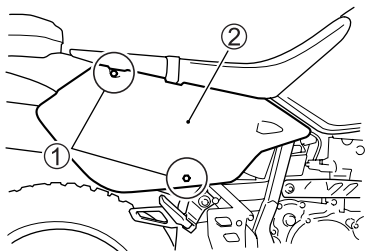
## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При неверной установке фильтрующего элемента воздушного фильтра пыль и грязь могут проникать в двигатель в обход элемента. Это вызовет повреждения двигателя.

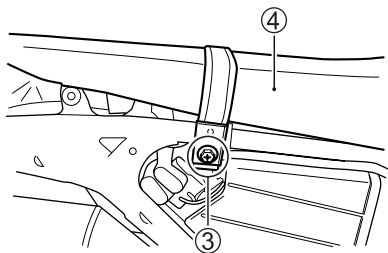
Следует убедиться в должной установке фильтрующего элемента воздушного фильтра.

## СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

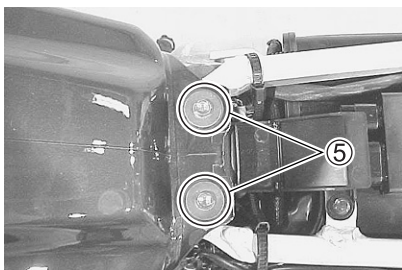
Для снятия свечи зажигания выполните указанную ниже процедуру:



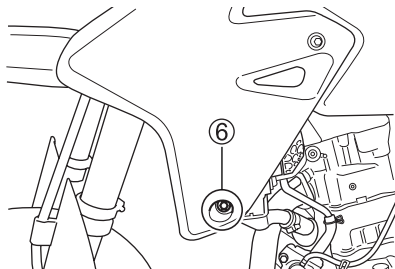
1. Ослабьте болты ① на крышках рамы справа и слева и снимите крышку рамы ②.



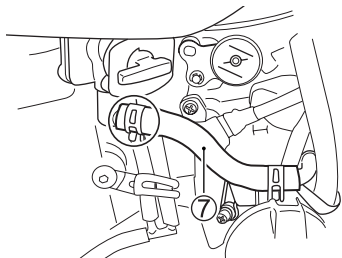
2. Ослабьте болт ③ и снимите сиденье ④.



3. Ослабьте болты ⑤.



4. Ослабьте болты ⑥ справа и слева.



5. Переведите топливный клапан в положение "ON" (ВКЛ.) или "RES (PEЗ).
6. Отсоедините топливный шланг ⑦.

## ВНИМАНИЕ

Топливо, вылившееся из топливного шланга, может стать причиной пожара.

Заглушите двигатель перед отсоединением топливного шланга. Убедитесь в отсутствии вблизи места производства работ открытого огня, искр и источников тепла. Не курите. Слейте топливо в емкость и утилизируйте его надлежащим образом.

7. Снимите топливный бак, сместив его назад.



8. Снимите колпачок свечи зажигания.
9. Выкрутите свечу зажигания свечным ключом из набора инструментов.

Нормально работающая свеча зажигания должна иметь светло-коричневый цвет. Если стандартная свеча не соответствует вашему стилю вождения, замените ее в соответствии с указаниями таблицы ниже:

## Рекомендации по замене свечей

NGK	DENSO	ПРИМЕЧАНИЯ
CR7E	U22ESR-N	Если стандартная свеча мокрая или очень темная, замените ее на эту свечу.
CR8E	U24ESR-N	Стандарт
CR9E	U27ESR-N	Если стандартная свеча глянцевая или очень светлая, замените ее на эту свечу.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

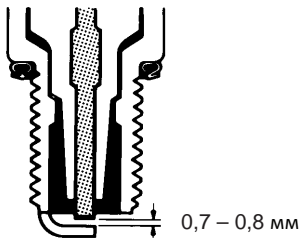
в мотоцикле применяется свеча зажигания с резистором, обеспечивающим отсутствие помех электронным устройствам.

Неправильно подобранные свечи зажигания могут стать причиной возникновения электронных помех системе зажигания, что ухудшит эксплуатационные характеристики мотоцикла. Используйте только рекомендуемые свечи зажигания.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильно подобранные свечи зажигания могут не обеспечивать оптимальные условия работы двигателя мотоцикла или работать в неблагоприятном тепловом режиме. Это может вызвать серьезные повреждения двигателя, на которые не распространяется гарантия.

Используйте один из указанных ниже типов свечей зажигания или их аналоги. Если вы не уверены в том, какая свеча зажигания оптимальным образом подходит к условиям эксплуатации вашего мотоцикла, проконсультируйтесь с дилером Suzuki или с квалифицированным механиком.



Загрязненная или покрытая нагаром свеча зажигания не будет обеспечивать необходимой искры. Очищайте свечу от нагара. Установите зазор свечей зажигания 0,7 - 0,8 мм щупом для установки зазора.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование свечей зажигания с сорванной резьбой или их перетяжка могут повредить алюминиевую резьбу головки блока цилиндров.

Для правильной установки свечи, выполните приведенную ниже процедуру.

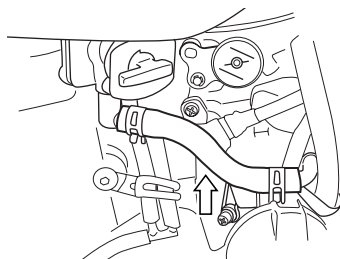
Аккуратно вверните свечу зажигания от руки по резьбе и затяните вручную. Если вы повторно используете старую свечу, затяните ее ключом примерно на 1/8 оборота после затяжки от руки.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Грязь или пыль при попадании через свечной колодец в двигатель могут его повредить.

После вывинчивания свечи зажигания всегда закрывайте свечной колодец.

## ТОПЛИВНЫЙ ШЛАНГ



Осмотрите топливный шланг на предмет отсутствия повреждений и утечек топлива. При обнаружении неисправностей топливный шланг подлежит замене.

## МОТОРНОЕ МАСЛО

Длительный срок службы двигателя во многом зависит от выбора качественного масла и периодической его замены. Ежедневные проверки уровня масла и периодические смены масла – два наиболее важных пункта при проведении техобслуживания, которыми не следует пренебрегать.

## ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАСЛА

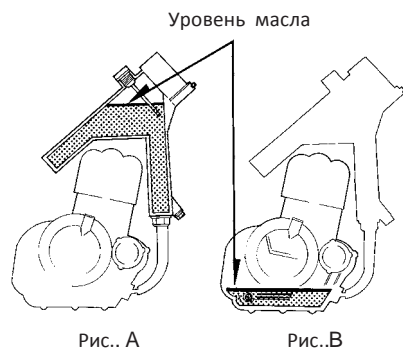


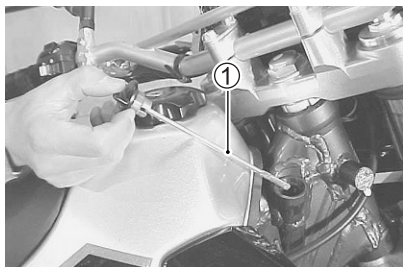
Рис. А. Сразу же после выключения двигателя.

Рис. В. Если двигатель не эксплуатировался в течение недели.

На работающем двигателе масло поступает из маслосборника. Маслосборник вашего мотоцикла расположен в верхней части рамы. Количество моторного масла в маслосборнике на раме уменьшается, если двигатель не работает. Из маслосборника моторное масло стекает в картер. Для проверки уровня масла выполните указанную ниже процедуру:

1. Установите мотоцикл на боковую подножку.
2. Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу несколько минут.





① Пробка маслозаливной горловины и масляный щуп.



3. Заглушите двигатель и выждите три минуты.
4. Масляный щуп ① извлекается вместе с пробкой.
5. Протрите масляный щуп от масла сухой тряпкой.
6. На мотоцикле, стоящим в вертикальном положении, установите масляный щуп на место так, чтобы его резьба коснулась заливной горловины, но не закручивайте крышку.

7. Извлеките масляный щуп и проверьте уровень масла. Уровень масла на масляном щупе должен находиться между метками «L» (мин.) и «F» (макс.). Если уровень масла ниже отметки «L», долейте свежее масло до отметки F.

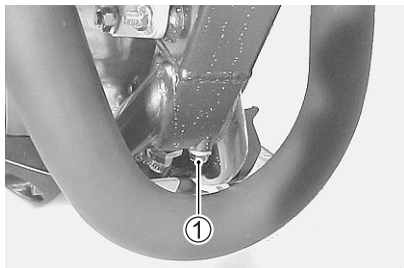
*ПРИМЕЧАНИЕ: моторное масло обладает свойством расширяться при нагреве на горячем двигателе. Проверку уровня масла следует производить через несколько минут после остановки двигателя.*

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

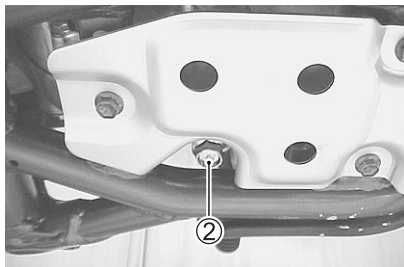
Уровень моторного масла должен быть между отметками «L» (минимальный) и «F» (максимальный); в противном случае возможно повреждение двигателя.

Перед каждой поездкой проверяйте уровень масла щупом, при этом мотоцикл должен находиться в вертикальном положении на ровной поверхности.

## ЗАМЕНА МОТОРНОГО МАСЛА И МАСЛЯНОГО ФИЛЬТРА



① Сливная пробка на трубчатой раме



② Сливная пробка картера двигателя

Масло следует менять на горячем двигателе, чтобы обеспечить более полный его слив из картера. Следуйте приведенным ниже указаниям:

1. Установите мотоцикл на боковую подножку.
2. Открутите пробку маслозаливной горловины.
3. Разместите емкости для слива масла под сливными пробками на трубчатой раме и картере двигателя.
4. Слейте моторное масло с рамы, сняв соответствующую сливную пробку.
5. Слейте моторное масло с картера, сняв соответствующую сливную пробку. При этом мотоцикл должен быть установлен в вертикальном положении.

### ВНИМАНИЕ

Горячее моторное масло и выхлопные трубы могут нанести ожоги.

Перед сливом масла дождитесь, пока пробка для слива масла и выхлопные трубы остынут, чтобы их можно было касаться руками.

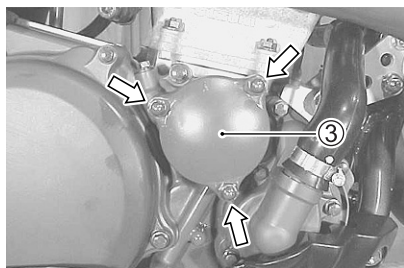
### ВНИМАНИЕ

Как новое, так и использованное масло может быть опасным. Дети и животные могут получить отравление, случайно проглотив новое или использованное моторное масло. Многократный продолжительный контакт с использованным моторным маслом может спровоцировать рак кожи. Кратковременный контакт с использованным маслом может вызвать раздражение кожи.

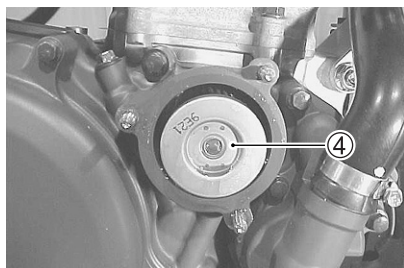
- Храните новое и использованное масло в недоступном для детей и животных месте.
- Носите рубашку с длинным рукавом и водонепроницаемые перчатки.
- При контакте масла с кожей вымойте кожу с мылом.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

*обеспечьте надлежащую утилизацию или переработку использованного масла.*



③ Крышка масляного фильтра



④ Фильтрующий элемент масляного фильтра

6. Открутите три болта, удерживающие крышку фильтра.

7. Снимите крышку фильтра, извлеките фильтрующий элемент и замените его на новый.

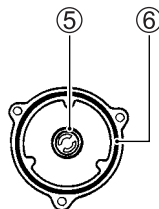
## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Применение масляного фильтра несоответствующей конструкции может вызвать повреждение двигателя.

Используйте оригинальный масляный фильтр SUZUKI или аналог, предназначенный для вашего мотоцикла.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильная установка нового фильтрующего элемента может стать причиной повреждения мотоцикла. Если фильтрующий элемент установлен наоборот, масло не будет проходить через него. Установите новый фильтрующий элемент масляного фильтра открытой стороной на двигателе.



⑤ Пружина фильтра

⑥ Уплотнительное кольцо

8. Перед установкой крышки масляного фильтра убедитесь в том, что пружина фильтра и уплотнительное кольцо установлены правильно.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** при замене фильтрующего элемента всегда используйте новое уплотнительное кольцо.

9. Установите крышку фильтра и надежно заверните болты, не перетягивая их.

10. Установите сливные пробки на место и надежно закрутите их. Залейте свежее масло через отверстие фильтра. Для этого потребуется около 1800 мл. масла.

*ПРИМЕЧАНИЕ: при замене только моторного масла без фильтра объем составляет около 1700 мл.*

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Применение масла, не удовлетворяющего техническим требованиям ьюZюро, может вызвать повреждения двигателя.

Используйте масло, указанное в разделе **РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫБОРУ ТОПЛИВА И МОТОРНОГО МАСЛА.**

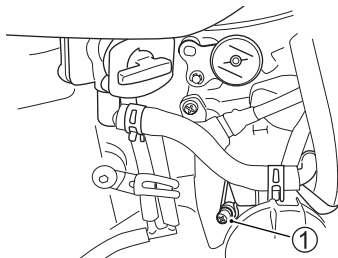
11. Запустите двигатель и дайте ему поработать несколько минут. Проверьте отсутствие протечек масла из крышки масляного фильтра.

12. Проверьте уровень масла в соответствии с процедурой **проверка уровня масла в двигателе.**

## КАРБЮРАТОР

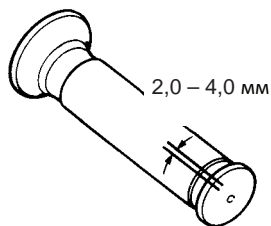
Карбюратор настраивается на заводе-изготовителе для лучшего смесеобразования. Не пытайтесь изменить настройки карбюратора. Однако, соблюдая осторожность, можно самостоятельно изменить 2 настройки: холостой ход и свободный ход троса газа.

## РЕГУЛИРОВКА ХОЛОСТОГО ХОДА

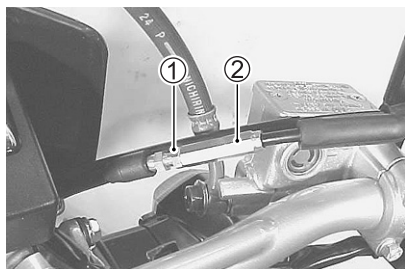


1. Запустите двигатель и прогрейте его.
2. После прогрева двигателя выверните или выверните упорный винт холостого хода ① таким образом, чтобы обороты холостого хода составляли 1400-1600 об/мин.

## РЕГУЛИРОВКА ТРОСА ГАЗА



Определите свободный ход троса газа поворотом ручки газа. Ручка газа должна иметь 2,4-4,0 мм свободного хода.



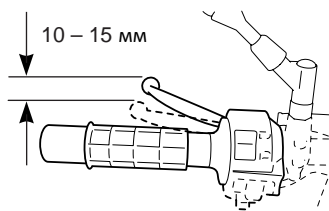
1. Ослабьте контргайку ①.
2. Отрегулируйте свободный ход троса с помощью регулятора ② до достижения заданной величины.
3. После настройки хода троса затяните контргайку.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

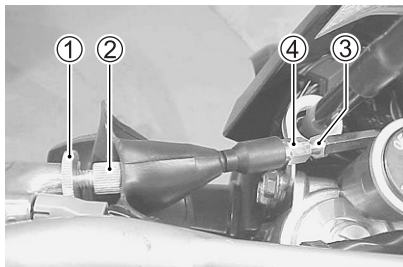
Неправильный свободный ход троса газа может вызвать непредвиденное увеличение частоты вращения двигателя при повороте руля. Это может привести к потере управления.

Отрегулируйте свободный ход троса газа таким образом, чтобы при поворотах руля обороты холостого хода не повышались.

## СЦЕПЛЕНИЕ



Свободный ход троса сцепления должен составлять 10 - 15 мм на конце рычага сцепления. Если вы обнаруживаете, что свободный ход троса сцепления выставлен неправильно, отрегулируйте его следующим образом:



1. Ослабьте контргайку ① и поверните регулятор ② до упора.
2. Ослабьте контргайку ③ и переместите регулятор ④ для правильной настройки свободного хода.
3. Небольшую регулировку можно выполнить регулятором ② на рычаге сцепления.
4. Затяните контргайки ① и ③.

## ПРИВОДНАЯ ЦЕПЬ

На ваш мотоцикл установлена специальная приводная цепь. Это замкнутая цепь без использования замыкающего звена. В случае необходимости замены приводной цепи мы рекомендуем вам обратиться к официальному дилеру Suzuki или квалифицированному специалисту. Приводная цепь изготовлена из специальных материалов и имеет постоянную внутреннюю смазку благодаря применению специальных уплотнительных колец.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Поездка на мотоцикле с цепью, находящейся в плохом состоянии, или неправильно отрегулированной цепью может привести к ДТП.

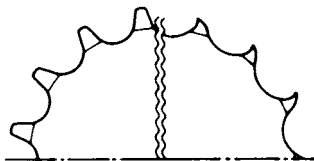
Надлежащим образом проводите осмотр, регулирование цепи перед каждой поездкой согласно указаниям данного раздела.

При проведении периодических осмотров приводной цепи необходимо следующее:

1. Ослабление штифтов
2. Повреждение роликов
3. Высыхание или коррозия звеньев
4. Разрушение или переплетение звеньев
5. Чрезмерный износ
6. Неправильное регулирование цепи

Наличие таких повреждений цепи означает, что звезды цепи также могут иметь повреждения. Осмотрите звезды для проверки:

нормальная                  изношенная



1. Нет ли чрезмерного износа зубьев
2. Нет ли сломанных или поврежденных зубьев
3. Не ослаблены ли фиксирующие гайки звезд.

*ПРИМЕЧАНИЕ: при установке новой цепи проверьте на износ обе звезды, и при необходимости замените их.*

### ОЧИСТКА И СМАЗКА ПРИВОДНОЙ ЦЕПИ

Каждые 1000 км производите чистку и смазку цепи следующим образом:

- 1.Рекомендуется чистить цепь только керосином. Если цепь подвержена действию коррозии, время между интервалами промывки должно быть сокращено. Керосин является нефтепродуктом и помимо очистки также обеспечивает некоторую смазку.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

Керосин может представлять опасность. Керосин огнеопасен. Дети или домашние животные могут получить травму от контакта с керосином.

Не допускайте наличия открытого огня и искр рядом с керосином. Не подпускайте близко детей и животных. При глотании не следует вызывать рвотный рефлекс. Незамедлительно обратитесь к терапевту. Утилизацию керосина производите должным образом.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Промывание цепи бензином или техническими растворителями может повредить уплотнительные кольца и привести к разрушению цепи.

Для промывки приводной цепи используйте только керосин.

2. После полного промывания и просушивания цепи смажьте звенья специальной смазкой Suzuki для цепей или ее аналогом.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Некоторые смазочные материалы содержат растворители и присадки, которые могут повредить уплотнительные кольца вашей цепи.

Используйте смазку Suzuki для цепей или ее аналог, специально предназначенный для смазки цепей с уплотнительными кольцами.

## РЕГУЛИРОВАНИЕ ПРИВОДНОЙ ЦЕПИ

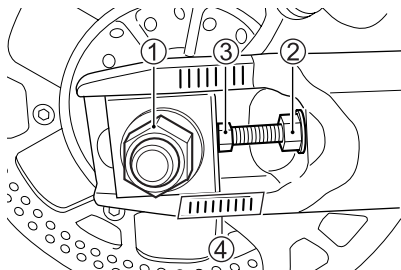
Чтобы отрегулировать приводную цепь выполните указанную ниже процедуру:

### ВНИМАНИЕ

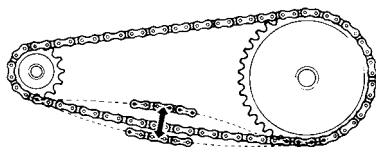
Горячий глушитель может нанести ожоги. Глушитель остается достаточно горячим в течение еще некоторого времени после того, как двигатель заглушен.

Во избежание ожогов дождитесь остывания глушителя.

1. Установите мотоцикл на боковую подножку.
2. Извлеките замок оси, следуя указаниям раздела СНЯТИЕ ЗАДНЕГО КОЛЕСА.



3. Ослабьте гайку оси ①.
4. Ослабьте контргайки ② справа и слева.



40 – 50 мм

5. Отрегулируйте натяжение приводной цепи поворотом правого и левого натяжных болтов ③. Во время регулировки цепи задняя звезда должна находиться в одной плоскости с передней звездой. Для выполнения этой процедуры на маятнике и на каждом регуляторе цепи имеются контрольные метки ④, которые должны совпадать друг с другом при выравнивании цепи.
6. Затяните контргайки ② справа и слева.
7. Надежно затяните гайку оси ①.
8. После подтяжки проведите повторную проверку натяжения цепи, при необходимости подрегулируйте натяжение.

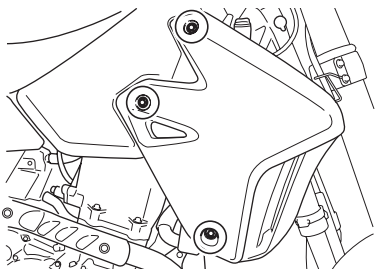
Момент затяжки гайки задней оси: 110 Нм.



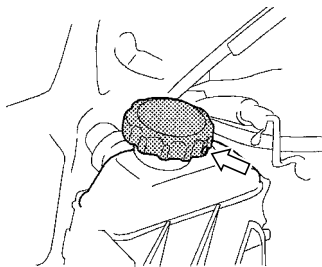
## ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ



В случае перегрева двигателя охлаждающая жидкость из радиатора перетечет в бачок с охлаждающей жидкостью. При остывании двигателя охлаждающая жидкость снова перетечет в радиатор. Если охлаждающая жидкость остается в бачке для охлаждающей жидкости после остывания двигателя, заправьте радиатор соответствующей охлаждающей жидкостью.



1. Открутите болты и крышку радиатора.



2. Ослабьте винт, поверните пробку радиатора против часовой стрелки и снимите её.

### **▲ ВНИМАНИЕ**

Вы можете получить ожог от горячей охлаждающей жидкости или пара, если вы откроете пробку радиатора, не дожидаясь его остывания.

Не открывайте пробку радиатора, если двигатель горячий. Дождитесь, пока двигатель остынет.

3. Долейте в радиатор соответствующую охлаждающую жидкость, как описано в разделе РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫБОРУ ТОПЛИВА, ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ И МОТОРНОГО МАСЛА. Необходимо долить охлаждающую жидкость до уровня дна заливной горловины.

4. Надежно закрутите пробку радиатора, затем подтяните винт.

## ТОРМОЗА

Мотоцикл оснащен передним и задним дисковыми тормозами. Правильное срабатывание тормозных систем крайне необходимо для обеспечения безопасности при эксплуатации мотоцикла. Следует обеспечить выполнение требований в части осмотра тормозной системы в соответствии с регламентом.

## ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА

### ВНИМАНИЕ

Пренебрежение осмотром и должным техобслуживанием тормозной системы увеличивает вероятность ДТП.

Перед каждой поездкой проводите осмотр тормозной системы в соответствии с требованиями раздела **ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ**. Для техобслуживания тормозной системы следуйте рекомендациям раздела **РЕГЛАМЕНТ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ**.

Ежедневно проводите осмотр тормозной системы по следующим пунктам:

1. Проверяйте уровень жидкости в расширительных бачках.
2. Убедитесь в отсутствии утечек жидкости из контуров переднего и заднего тормозов.
3. Убедитесь в отсутствии утечек или трещин тормозных шлангов.
4. Убедитесь в надлежащем ходе рычага и педали тормоза и в отсутствии провалов при нажатии.
5. Проверьте степень износа колодок дисковых тормозов.

## ТОРМОЗНАЯ ЖИДКОСТЬ

### ВНИМАНИЕ

При употреблении вовнутрь тормозная жидкость может нанести вред здоровью или вызвать летальный исход; она опасна при контакте с кожей и глазами.

При глотании не следует вызывать рвотный рефлекс. Немедленно свяжитесь с токсикологическим центром или с врачом-терапевтом. При попадании тормозной жидкости в глаза следует промыть их водой и воспользоваться помощью медперсонала. После работы тщательно вымойте руки. Растворы могут представлять опасность для животных.

Хранить в месте, недоступном для детей и животных.

### ВНИМАНИЕ

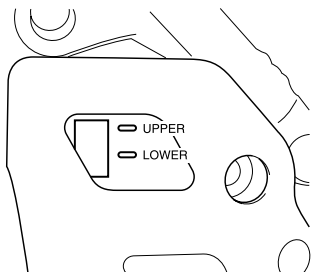
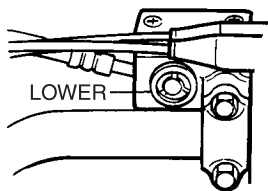
Понижение уровня тормозной жидкости надлежащей классификации в бачке опасно. При отсутствии достаточного количества тормозной жидкости соответствующего типа в бачке эффективность тормозной системы снижается, что может стать причиной ДТП. Это может привести к ДТП.

Проверяйте уровень тормозной жидкости перед каждой поездкой. Используйте только тормозную жидкость DOT4 из контейнера, вскрытого непосредственно перед доливкой. Никогда не используйте и не смешивайте тормозную жидкость различных типов. При постоянном понижении уровня жидкости в бачке мотоцикл должны осмотреть дилер Suzuki или квалифицированный механик.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

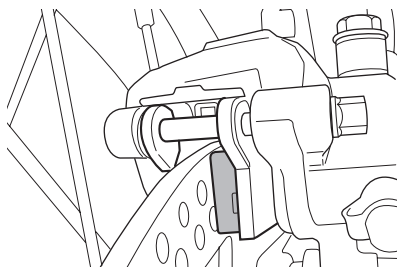
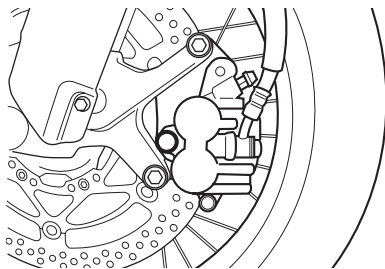
Пролитая тормозная жидкость может повредить окрашенные поверхности и пластиковые детали.

Избегайте проливов жидкости при заправке бачка. Немедленно вытрите проливы.



Проверяйте уровни жидкости в бачках переднего и заднего контуров. Если уровень жидкости в каком-либо бачке ниже отметки "МИНИМУМ", проверьте систему на предмет утечек и износ тормозных колодок.

## ТОРМОЗНЫЕ КОЛОДКИ

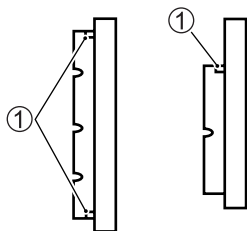


Проверьте состояние передних и задних тормозных колодок и удостоверьтесь в том, что износ фрикционных накладок не достиг канавки предельно допустимого износа. Если износ достиг этой канавки, колодки подлежат замене на новые. Эти работы следует выполнять у авторизованного дилера Suzuki или у квалифицированного механика по обслуживанию.

## **⚠ ВНИМАНИЕ**

Движение с изношенными тормозными колодками ухудшает тормозные свойства мотоцикла и увеличивает вероятность ДТП.

Проверьте степень износа тормозных колодок перед каждой поездкой. В случае полного износа любой колодки обратитесь к вашему дилеру Suzuki или квалифицированному механику для замены комплекта тормозных колодок.



① Канавка предельно допустимого износа.

## **⚠ ВНИМАНИЕ**

Пренебрежение рекомендацией притереть тормозные колодки после ремонта или замены может ухудшить тормозные свойства мотоцикла и привести к ДТП.

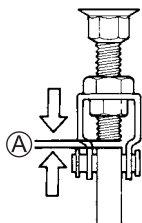
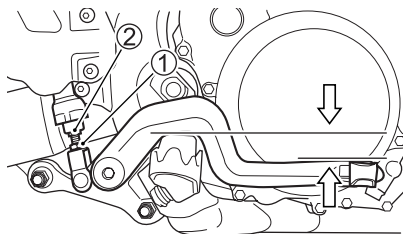
До начала движения несколько раз нажмите на рычаг или педаль тормоза до тех пор, пока колодки не прижмутся к тормозным дискам и вы не почувствуете, что рычаг / педаль вновь стали жесткими, а излишний свободный ход выбран.

*ПРИМЕЧАНИЕ: избегайте нажатий на рычаг / педаль тормоза при отсутствии колодок в суппортах. Это приведет к необходимости задвигать поршни суппортов обратно на свои места и может вызвать перелив тормозной жидкости из бачка.*

## **⚠ ВНИМАНИЕ**

Замена только одной колодки из комплекта может привести к неравномерному торможению.

Заменяйте обе колодки вместе.



Положение педали заднего тормоза нуждается в должной регулировке, в противном случае колодки дисковых тормозов будут постоянно касаться диска, что приведет к повреждениям колодок и поверхности диска. Настройку педали тормоза следует производить следующим образом:

1. Ослабьте контргайку ①.
2. Отрегулируйте высоту педали тормоза поворотом регулятора ② таким образом, чтобы педаль находилась на 5 мм ниже верхней части подножки.
3. Проверьте, чтобы зазор А составлял не менее 0,5 мм.
4. Затяните контргайку ①.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильно отрегулированная педаль заднего тормоза может привести к тому, что тормозные колодки будут постоянно касаться диска, вызывая повреждения колодок и поверхности диска.

Для правильной настройки положения педали тормоза следуйте рекомендациям данного раздела.

## ВНИМАНИЕ

Пренебрежение данными рекомендациями может привести к ДТП из-за разрыва шин. Шины на мотоцикле являются наиболее ответственным связующим звеном между мотоциклом и дорогой.

Придерживайтесь этих инструкций:

- Проверяйте состояние шин и давление, и контролируйте давление перед каждой поездкой.
- Избегайте перегрузки мотоцикла.
- Заменяйте шины при их износе до определенного предела, или при обнаружении таких повреждений, как порезы или трещины.
- Всегда используйте шины размерности и типа, которые указаны в данном руководстве пользователя.
- После установки шины колесо следует отбалансировать.
- Внимательно ознакомьтесь с данным разделом руководства пользователя.

## ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ И НАГРУЗКА

Важными факторами являются правильное давление в шинах и соблюдение допустимой нагрузки на них. Перегрузка шины могут привести к разрыву шин и потере управления.

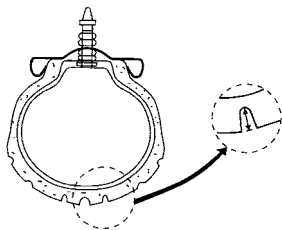
Давление в шинах следует проверять ежедневно перед поездкой, при этом необходимо удостовериться в том, что оно соответствует нагрузке на мотоцикл в соответствии с приведенной ниже таблицей. Давление в шинах следует проверять и корректировать только до начала движения, поскольку в процессе езды шины подвергаются нагреву, что приведет к некорректным показаниям манометра.

### Давление воздуха на холодных шинах

	ВОЖДЕНИЕ БЕЗ ПАССАЖИРА	ВОЖДЕНИЕ С ПАССАЖИРОМ
ПЕРЕДНЯЯ	175 кПа	175 кПа
ЗАДНЯЯ	200 кПа	225 кПа

Недокачанные шины осложняют прохождение поворотов и быстрее изнашиваются. Перекачанные шины уменьшают пятно контакта с дорогой, что может спровоцировать занос и потерю управления.

## СОСТОЯНИЕ ШИН



Эксплуатация мотоцикла с чрезмерно изношенными шинами приводит к снижению устойчивости и может вызвать потерю контроля. Если высота протектора составляет на передней шине 1,6 мм, а на задней - 2,0 мм или менее, рекомендуется заменить шину.

***ПРИМЕЧАНИЕ:** контакт вваренной износной планки с дорожным покрытием говорит о достижении максимально допустимого износа шины, указанного выше*

При замене шин следует выбирать шины указанных ниже размеров и типов. Использование шин других размерностей и типов может оказать отрицательное влияние на управляемость мотоцикла и, возможно, привести к потере управления.

	ПЕРЕДНЯЯ	ЗАДНЯЯ
РАЗМЕР	120/70 R17 M/C 58H	140/70 R17 M/C 66H
ТИП	DUNLOP D208F SM	DUNLOP D208 SM

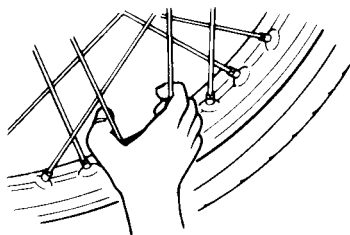
После ремонта прокола или после замены шины всегда балансируйте колесо. Правильная балансировка колеса крайне важна, поскольку позволяет избежать переменного контакта колеса с дорогой и неравномерного износа шин.

## **ВНИМАНИЕ**

Неправильно отремонтированная, установленная или отбалансированная шина может вызвать потерю управления или будет подвержена ускоренному износу.

- Выполнять ремонт, замену и балансировку шин должен дилер Suzuki или квалифицированный механик, поскольку для производства этих работ требуются специализированные инструменты и наличие опыта.
- Монтируйте шины по направлению вращения, показанному стрелками на боковине шины.

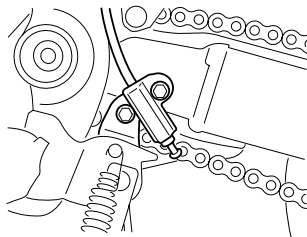
## ЗАТЯЖКА НИППЕЛЕЙ СПИЦ



Проверьте натяжение спиц для проверки затяжки ниппелей спиц. Натяжение спиц можно проверить, сжав спицы пальцами. Если ниппель спицы неплотный, изгиб у такой спицы будет больше, чем у других. Натяжение спиц можно также, постучав по спицам металлическим прутком. Если ниппель спицы неплотный, звук будет глухим.

Для правильной затяжки ниппелей спиц, затяните их одинаковым образом с установленным моментом. Незатянутые или перетянутые ниппели могут стать причиной неравномерного натяжения спиц, что может привести к искривлению обода колеса. Обратитесь к вашему дилеру Suzuki для выполнения соответствующих работ.

## БОКОВАЯ ПОДНОЖКА / ДАТЧИК БЛОКИРОВКИ ЗАЖИГАНИЯ



Убедитесь в правильном срабатывании боковой подножки / датчика блокировки зажигания следующим образом:

1. Сядьте на мотоцикл и поднимите боковую подножку.
2. Включите первую передачу и запустите двигатель, удерживая сцепление выжатым.
3. Продолжая удерживать сцепление выжатым, выставьте боковую подножку в нижнее положение.

Если при перемещении боковой подножки в нижнее положение двигатель заглохнет, боковая подножка / датчик блокировки зажигания работают правильно. Если двигатель продолжает работать при опущенной боковой подножке и включенной передаче, датчик блокировки зажигания неисправен. Мотоцикл необходимо направить авторизованному дилеру Suzuki или квалифицированному механику по обслуживанию.



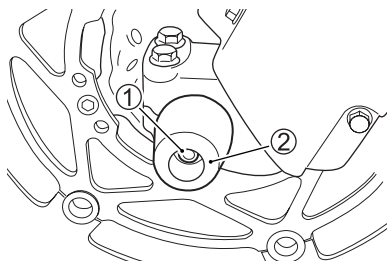
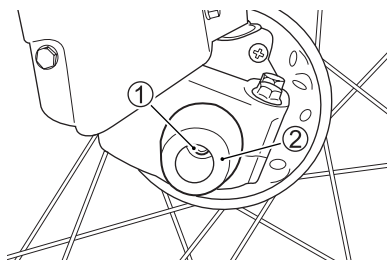
## ВНИМАНИЕ

Если датчик блокировки зажигания неисправен, это значит, что мотоцикл может двигаться на передаче с опущенной боковой подножкой. Это может привести к потере водителем управления и к падению в левом повороте.

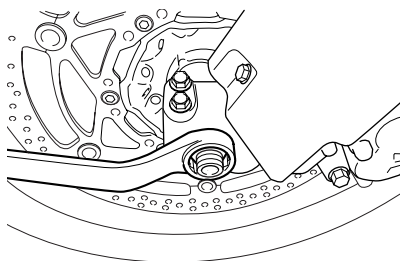
Проверяйте правильную работу датчика блокировки зажигания на боковой подножке до начала движения. Убедитесь, что перед началом движения боковая подножка заняла полностью поднятое положение.

## СНЯТИЕ ПЕРЕДНЕГО КОЛЕСА

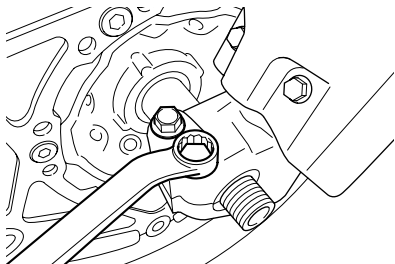
1. Установите мотоцикл на боковую подножку.



2. Открутите болт ①. Извлеките направляющую оси ②.

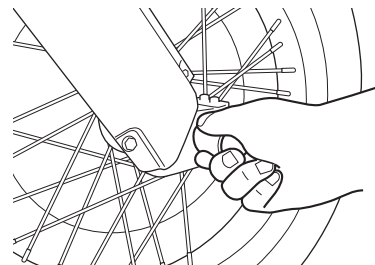


3. Ослабьте гайку оси.

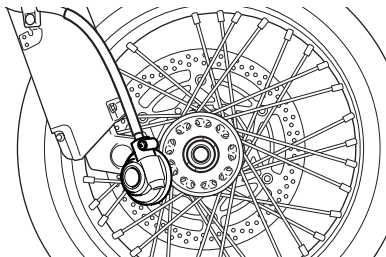


4. Ослабьте два болта крепления оси.

5. Приподнимите переднюю часть мотоцикла и поставьте упор или брусок под двигатель или под шасси.



6. Выньте вал колеса.



7. Выкатите переднее колесо вперед.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** не выжимайте рычаг переднего тормоза при снятых суппортах. Это затруднит возврат тормозных колодок обратно к суппорту и может вызвать перелив тормозной жидкости из бачка.

8. Для установки колеса выполните вышеуказанную процедуру в обратной последовательности.

9. После установки колеса несколько раз выжмите тормоз, чтобы восстановить нормальный ход рычага.

## **ВНИМАНИЕ**

Пренебрежение этой рекомендацией может ухудшить тормозные свойства мотоцикла и привести к ДТП.

До начала движения несколько раз нажмите на тормоз до тех пор, пока колодки не прижмутся к тормозным дискам, и вы не почувствуете, что рычаг/педаль вновь стали жесткими, а излишний свободный ход выбран. Также убедитесь в свободном вращении колеса.

## **⚠ ВНИМАНИЕ**

Незатянутые должным образом и с требуемым моментом болты и гайки могут привести к ДТП.

Следует обеспечить затяжку болтов и гаек с необходимым моментом. Если вы не уверены в правильности выполнения данной процедуры, доверьте выполнение этих работ авторизованному дилеру Suzuki или квалифицированному механику.

Момент затяжки гайки передней оси: 39 Нм

Момент затяжки крепежных болтов передней оси: 18 Нм

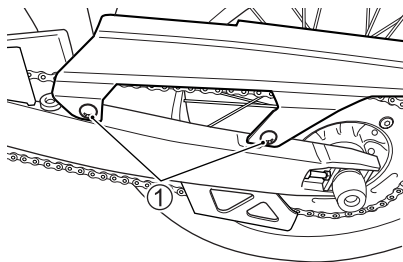
## СНЯТИЕ ЗАДНЕГО КОЛЕСА

## **⚠ ВНИМАНИЕ**

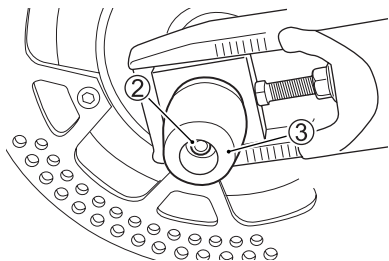
Горячий глушитель может нанести ожоги. Глушитель остается достаточно горячим в течение еще некоторого времени после того, как двигатель заглушен.

Во избежание ожогов дождитесь остывания глушителя.

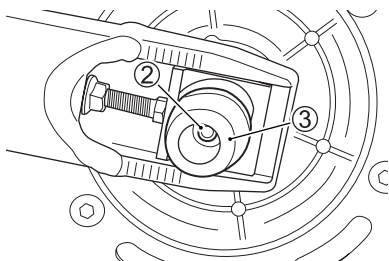
1. Установите мотоцикл на боковую подножку.



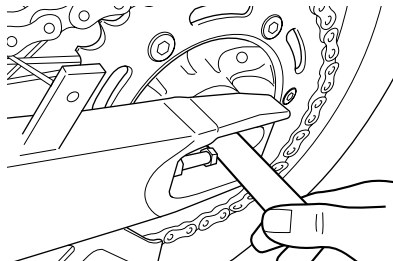
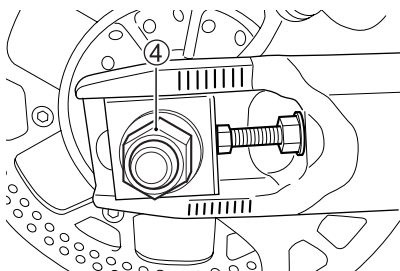
2. Открутите два винта ① защиты цепи, затем снимите защиту цепи.



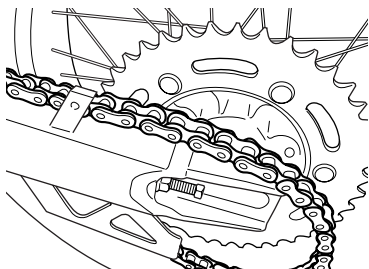
3. Открутите болт ②. Извлеките направляющую оси ③.



4. Открутите гайку оси ④.  
5. Приподнимите переднюю часть мотоцикла и поставьте упор или брусок под двигатель или под шасси.



6. Выньте вал колеса.  
7. Сдвинув колесо вперед, снимите цепь со звезды.



8. Откатите заднее колесо в сборе назад.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** не нажимайте педаль заднего тормоза при снятом заднем колесе. Это затруднит возврат тормозных колодок обратно к суппорту.

9. Чтобы установить колесо на место, выполните вышеуказанную процедуру в обратной последовательности.  
10. После установки колеса несколько раз выжмите тормоз, затем проверьте свободное вращение колеса.

## ВНИМАНИЕ

Незатянутые должным образом и с требуемым моментом болты и гайки могут привести к ДТП.

- После установки заднего колеса отрегулируйте приводную цепь, как описано в разделе РЕГУЛИРОВКА ПРИВОДНОЙ ЦЕПИ.

- Следует обеспечить затяжку болтов и гаек с необходимым моментом.

Если вы не уверены в правильности выполнения данной процедуры, доверьте выполнение этих работ авторизованному дилеру Suzuki или квалифицированному механику.

## ВНИМАНИЕ

Пренебрежение этой рекомендацией может ухудшить тормозные свойства мотоцикла и привести к ДТП.

До начала движения несколько раз нажмите на тормоз до тех пор, пока колодки не прижмутся к тормозным дискам, и вы не почувствуете, что рычаг/педаль вновь стали жесткими, а излишний свободный ход выбран. Также убедитесь в свободном вращении колеса.

Момент затяжки гайки задней оси: 110 Нм

## ЗАМЕНА ЛАМП

Номинальная мощность всех ламп показана в приведенной ниже таблице. При замене перегоревшей лампы всегда применяйте лампы с такой же номинальной мощностью. Применение ламп с иной номинальной мощностью может привести к перегрузкам электрооборудования или к преждевременному выходу ламп из строя.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

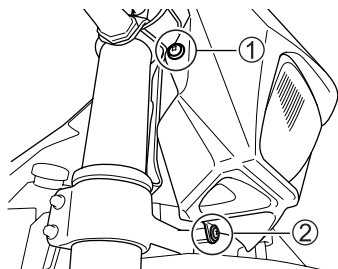
Применение ламп с несоответствующей номинальной мощностью может вызвать повреждение электрооборудования и сократить срок службы ламп.

Всегда применяйте лампы установленной мощности.

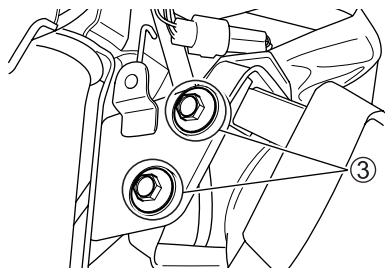
Передняя фара	12В 60/55Вт
Сигнал поворота	12В 21Вт
Стоп-сигнал/Задний габарит	12В 21/5Вт

## ПЕРЕДНЯЯ ФАРА

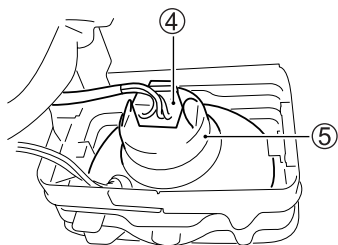
Для замены лампы в фаре выполните указанную ниже процедуру:



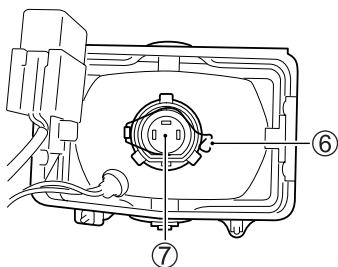
1. Открутите винт ① (справа и слева) и снимите рассеиватель в сборе ②.



2. Открутите болты 3 слева и справа.



3. Отсоедините разъем ④ от фары.  
4. Снимите резиновый колпачок ⑤.



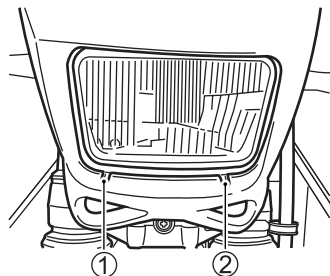
5. Отсоедините пружину держателя лампы ⑥ и извлеките лампу ⑦.  
6. Для установки фары выполните вышеуказанную процедуру в обратной последовательности.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Жир с кожи может повредить лампу фары или сократить срок ее службы.

Брать новую лампу следует чистой тканью.

## РЕГУЛИРОВКА ПУЧКА ФАРЫ



При необходимости пучок фары можно регулировать в горизонтальной и в вертикальной плоскостях.

**Чтобы отрегулировать пучок по вертикали::**

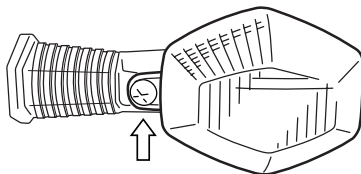
Поверните регулятор ① по или против часовой стрелки.

**Чтобы отрегулировать пучок по горизонтали**

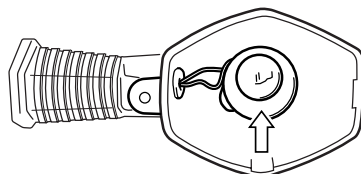
Поверните регулятор ② по или против часовой стрелки.

## УКАЗАТЕЛЬ ПОВОРОТА

Чтобы заменить лампу сигнала поворота, выполните указанную ниже процедуру:



1. Открутите винт и снимите рассеиватель.



2. Нажмите на лампу, поверните ее влево и извлеките.
3. Для установки новой лампы нажмите на нее и поверните ее вправо, не ослабляя нажима.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

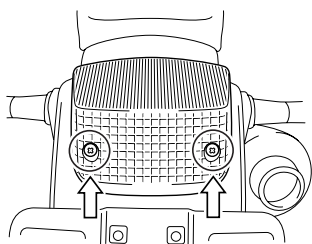
Излишняя затяжка винтов при установке рассеивателей может вызвать их растрескивание.

Затягивать винты следует крайне аккуратно, без чрезмерного усилия.

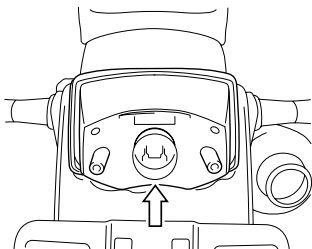


## СТОП СИГНАЛ/ЗАДНИЙ ГАБАРИТ

Для замены лампы стоп-сигнала / заднего габарита выполните указанную ниже процедуру:



1. Открутите два винта и снимите рассеиватель.



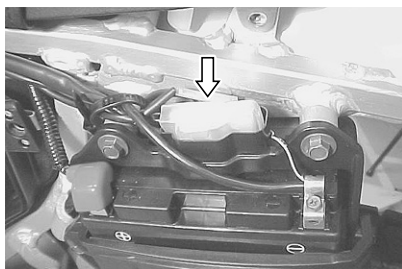
2. Нажмите на лампу, поверните ее влево и извлеките.
3. Для установки новой лампы нажмите на нее и поверните ее вправо, не ослабляя нажима.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Излишняя затяжка винтов при установке рассеивателей может вызвать их растрескивание.

Затягивать винты следует крайне аккуратно, без чрезмерного усилия.

## ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ



При любом отказе электрооборудования следует проверить предохранитель. Частое перегорание предохранителя сигнализирует о коротком замыкании или перегрузке в системе электрики. Перегоревший предохранитель можно заменить запасным на 20А.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Установка предохранителей неверного номинала или использование алюминиевой фольги или проволоки вместо предохранителей может стать причиной серьезного повреждения электрооборудования.

Всегда заменяйте перегоревшие предохранители предохранителями аналогичного типа и номинала. При быстром перегорании нового предохранителя незамедлительно проконсультируйтесь у дилера Suzuki или у квалифицированного механика.



# ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

---

ПРОВЕРКА ТОПЛИВНОЙ СИСТЕМЫ.....	7-2
ПРОВЕРКА СИСТЕМЫ ЗАЖИГАНИЯ .....	7-3
САМОПРОИЗВОЛЬНАЯ ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ.....	7-3

## ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Задачей данного руководства по поиску и устранению неисправностей является помощь, связанная с обнаружением причин ряда наиболее типичных проблем.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пренебрежение рекомендациями по поиску и устранению неисправностей может стать причиной повреждения мотоцикла. Неправильный ремонт или регулировка могут не исправить, а наоборот, повредить системы и узлы мотоцикла. Гарантия на подобные повреждения не распространяется.

При отсутствии уверенности в том, что вы способны должным образом выполнить ремонт, проконсультируйтесь у дилера Suzuki или у квалифицированного механика.

Если двигатель не запускается, выполните следующие процедуры, чтобы определить причину отказа.

### ПРОВЕРКА ТОПЛИВНОЙ СИСТЕМЫ

1. Убедитесь в наличии топлива в топливном баке.
2. Убедитесь в том, что топливный клапан находится в положении "ON"(ВКЛ).
3. Убедитесь в том, что в карбюратор поступает достаточное количество топлива с топливного клапана.

Откройте винтовую пробку под низом карбюратора. Слейте топливо из карбюратора в канистру.

## ВНИМАНИЕ

Топливо и пары топлива легко воспламеняются и токсичны. Если это произойдет при заправке, вы можете получить ожоги или отравление.

При сливе топлива из карбюратора:

- Заглушите двигатель и обеспечьте отсутствие открытого пламени, искр и источников тепла.
- Выполняйте заправку топливом только на открытом воздухе или в хорошо проветриваемом помещении.
- Не курите.
- Немедленно вытрите проливы.
- Избегайте вдыхания паров топлива.
- Не подпускайте близко детей и животных.
- Утилизацию топлива производите должным образом.

Поставьте пустую канистру под карбюратор. Поверните топливный клапан в положение "PRI"(ПОДКАЧКА) и проверьте, поступает ли топливо через сливное отверстие. Переведите топливный клапан в положение «ON» (ВКЛ).

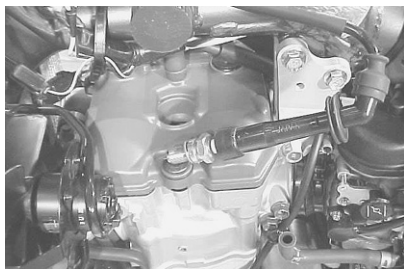
Слейте топливо и закрутите винтовую пробку. Нажмите кнопку электростартера на несколько секунд, чтобы провернуть коленчатый вал двигателя, как указано в разделе «ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ».

Ослабьте винтовую пробку и проверьте наличие топлива в карбюраторе. Затяните винтовую пробку.

4. Если топливо поступает в карбюратор, далее необходимо проверить систему зажигания.

## ДИАГНОСТИКА СИСТЕМЫ ЗАЖИГАНИЯ

1. Выверните свечу зажигания, а затем присоедините ее к проводу свечи.



2. Плотно прижмите свечу зажигания к двигателю и нажмите кнопку стартера; при этом ключ в замке зажигания должен находиться в положении «ON» (ВКЛ.), кнопка останова двигателя должна быть в положении “ $\odot$ ”, КПП в нейтральной, а сцепление выжато. Если система зажигания работоспособна, в зазоре между электродами свечей должна проскочить искра голубого цвета. Если искра так и не появилась, следует направить мотоцикл авторизованному дилеру Suzuki.

## ВНИМАНИЕ

Неправильная диагностика системы зажигания разрядом на «массу» может вызвать поражение электротоком высокого напряжения или взрыв.

Избегайте выполнения такой проверки, если вы не знакомы с этой процедурой, вы страдаете болезнями сердца или носите кардиостимулятор. При выполнении такой проверки следует отодвинуть свечу зажигания от свечного колодца.

## САМОПРОИЗВОЛЬНАЯ ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

1. Проверьте уровень топлива в топливном баке.
2. Проверьте систему зажигания на предмет обнаружения неустойчивой искры.
3. Проверьте холостой ход.



# МОЙКА И КОНСЕРВАЦИЯ МОТОЦИКЛА

---

МОЙКА МОТОЦИКЛА .....	8-2
ХРАНЕНИЕ .....	8-3
ДЕЙСТВИЯ ВО ВРЕМЯ ХРАНЕНИЯ .....	8-4

# МОЙКА И КОНСЕРВАЦИЯ МОТОЦИКЛА

## МОЙКА МОТОЦИКЛА Мойка мотоцикла

При мойке мотоцикла выполняйте следующие рекомендации:

1. Удалите пыль и загрязнения с мотоцикла проточной водой без применения давления. Допускается применение мягкой губки или щетки. Запрещается использовать жесткие материалы, которые могут повредить лакокрасочное покрытие.
2. Нанесите на мотоцикл губкой или мягкой ветошью щадящее моющее средство или средство для мойки автомобилей. Губку или ветошь следует обильно и часто смачивать раствором моющего средства.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вода под высоким давлением может повредить ребра охлаждения радиатора.

Не подавайте воду под высоким давлением на ребра охлаждения радиатора.

*ПРИМЕЧАНИЕ: не распыляйте воду и не допускайте ее попадания на следующие узлы и детали мотоцикла:*

- *Замок зажигания*
  - *Свеча зажигания*
  - *Крышка топливного бака*
  - *Карбюратор*
  - *Главные тормозные цилиндры*
3. После полного удаления загрязнений смойте моющее средство проточной водой без применения давления.
  4. После смыва вытрите мотоцикл влажной замшей или ветошью и дайте просохнуть в тени.

5. Убедитесь в отсутствии повреждений окрашенных поверхностей. При наличии повреждений приобретите подкрашивающий карандаш для ретуши в цвет мотоцикла и подкрасьте царапины согласно приведенной ниже процедуре:

- a. Очистите поврежденные места и дайте им высохнуть.
- b. Встряхните подкрашивающий ретуширующий карандаш и слегка подкрасьте поврежденные места небольшой кистью.
- c. Дайте краске полностью высохнуть.

### Полировка мотоцикла восковой пастой

После мойки мотоцикла рекомендуется выполнить полировку восковой и полировочной пастой для дополнительной защиты краски и придания ей глянца.

- Применяйте только высококачественные восковую и полировочную пасты.
- При применении восковой и полировочной пастой соблюдайте меры предосторожности, указанные производителями.

### Осмотр после мойки

В целях увеличения срока службы мотоцикла производите смазку в соответствии с рекомендациями в разделе ТОЧКИ СМАЗКИ.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Влажные тормоза ухудшают тормозные характеристики и могут привести к ДТП.

Влажные колодки после мойки мотоцикла увеличивают тормозной путь. Следует несколько раз нажать на тормоза в движении после мойки, чтобы просушить тормозные колодки.

Для диагностики проблем, которые могли возникнуть на мотоцикле в ходе последней поездки, следуйте рекомендациям, приведенным в разделе ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ.



## ХРАНЕНИЕ

Если мотоцикл не планируется эксплуатировать в течение длительного времени по причине наступления зимнего сезона или по какой-либо другой причине, его следует законсервировать, что требует наличия специальных материалов, оборудования и навыков. В связи с этим Suzuki рекомендует доверить эти работы авторизованному дилеру Suzuki. Если вы намерены провести их самостоятельно, следуйте следующим инструкциям.

## МОТОЦИКЛ

Полностью вымойте мотоцикл. Установите мотоцикл на боковую подножку на твердую горизонтальную поверхность, где риск его падения минимален. Поверните руль налево до упора, запирайте замок и выньте ключ зажигания.

## ТОПЛИВО

1. Полностью заполните топливный бак топливом, смешанным со стабилизатором бензина, рекомендованным производителем стабилизатора.

2. Слейте топливо с карбюратора или запустите двигатель и дайте ему поработать несколько минут, чтобы стабилизированный бензин заполнил карбюратор.

*ПРИМЕЧАНИЕ: проверьте, чтобы топливный клапан был установлен в положение "OFF" (ВЫКЛ), иначе топливо может протечь в двигатель.*



## ВНИМАНИЕ

Топливо и пары топлива легко воспламеняются и токсичны. Если это произойдет при заправке, вы можете получить ожоги или отравление.

При сливе топлива из карбюратора:

- Заглушите двигатель и обеспечьте отсутствие открытого пламени, искр и источников тепла.
- Выполняйте заправку топливом только на открытом воздухе или в хорошо проветриваемом помещении.
- Не курите.
- Немедленно вытрите проливы.
- Избегайте вдыхания паров топлива.
- Не подпускайте близко детей и животных.
- Утилизацию топлива производите должным образом.

## ДВИГАТЕЛЬ

1. Залейте примерно одну столовую ложку моторного масла в свечной колодец. Установите свечу зажигания на место и несколько раз прокрутите коленвал двигателя.

2. Тщательно слейте моторное масло и снимите масляный фильтр. Установка масляного фильтра в этом случае не требуется. Снова заполните картер свежим моторным маслом до заливного отверстия.

## **АККУМУЛЯТОР**

1. Снимите с мотоцикла аккумулятор.

*ПРИМЕЧАНИЕ: при снятии аккумулятора вначале следует отключать отрицательную клемму, а затем положительную.*

2. Протрите аккумулятор ветошью или губкой, смоченной в щадящем моющем растворе, чтобы удалить коррозию с клемм и разъемов.

3. Храните аккумулятор в помещении при температуре выше 0 °С.

## **ШИНЫ**

Накачайте шины до нормального эксплуатационного давления.

## **ВНЕШНИЕ ПОВЕРХНОСТИ**

- Нанесите средство для консервации резины на все виниловые и резиновые детали.
- Нанесите состав для предупреждения ржавчины на неокрашенные поверхности.
- Покройте окрашенные поверхности восковой пастой для полировки автомобилей.

## **ДЕЙСТВИЯ ВО ВРЕМЯ ХРАНЕНИЯ**

Один раз в месяц выполняйте следующие действия: Зарядите аккумулятор, как указано в разделе АККУМУЛЯТОР.





# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## ГАБАРИТЫ И СУХАЯ МАССА

Общая длина .....	2225 мм
Общая ширина .....	855 мм
Общая высота .....	1200 мм
Колесная база.....	1460 мм
Клиренс.....	260 мм
Высота по сиденью .....	890 мм
Сухая масса.....	135 кг

## ДВИГАТЕЛЬ

Тип.....	четырёхтактный с жидкостным охлаждением, ДОНС
Количество цилиндров .....	1
Диаметр цилиндра.....	90,0 мм
Ход поршня.....	62,6 мм
Рабочий объём.....	398 см <sup>3</sup>
Степень сжатия .....	11,3 : 1
Карбюратор .....	MIKUNI BSR36, одн.
Воздушный фильтр .....	фильтрующий элемент из поролона
Система запуска .....	электрическая
Система смазки .....	забор масла из картера двигателя

## ТРАНСМИССИЯ

Сцепление .....	мокрое многодисковое
Трансмиссия .....	5-скоростная, с постоянным зацеплением
Схема переключения передач.....	первая вниз, последующие четыре вверх
Первичное передаточное число .....	2,960 (74/25)
Передаточные числа, нижняя.....	2,285 (32/14)
2-я.....	1,733 (26/15)
3-я .....	1,375 (22/16)
4-я .....	1,090 (24/22)
Высшая передача.....	0,863 (19/22)
Главная передача .....	2,733 (41/15)
Приводная цепь .....	RK520KDO, 110 звеньев

## ШАССИ

Передняя подвеска.....	телескопическая вилка перевернутого типа с витыми пружинами, с масляным демпфированием
Задняя подвеска .....	рычажного типа, витая пружина, с масляным демпфированием
Ход передней подвески .....	260 мм
Ход задней подвески .....	276 мм
Ход задней подвески .....	26° 15'
Вылет передней вилки .....	94 мм
Угол поворота руля .....	38° (правый и левый)
Радиус разворота .....	2,6 м
Передний тормоз .....	дисковый
Задний тормоз .....	дисковый
Размер передней шины .....	120/70 R17 M/C 58H, камерная
Размер задней шины .....	140/70 R17 M/C 66H, камерная

## **ЭЛЕКТРИКА**

Зажигание .....	электронное (CDI)
Свеча зажигания .....	NGK CR8E или DENSO U24ESR-N
Аккумулятор.....	12В (6 Ач)
Генератор .....	трехфазный генератор переменного тока
Предохранитель .....	20А
Фара .....	12В 60/55Вт
Передний габарит.....	12В 4 Вт ...
Указатель поворота.....	12В 21Вт × 4
Стоп-сигнал/Задний габарит .....	12В 21/5Вт
Подсветка спидометра.....	светодиод
Индикатор нейтрали.....	светодиод
Индикатор дальнего света.....	светодиод
Индикатор указателя поворота .....	светодиод
Индикатор повышенной температуры охлаждающей жидкости.....	светодиод

## **ЗАПРАВОЧНЫЕ ЕМКОСТИ**

Топливный бак, включая резерв .....	10,0 л
резерв .....	2,3 л
Моторное масло, без замены фильтра .....	1700 мл
с заменой фильтра.....	1800 мл
Антифриз.....	1,3 л

# АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

<b>А</b>	<b>Л</b>
АККУМУЛЯТОР.....6-6	ЛЕВАЯ РУКОЯТКА РУЛЯ .....2-16
<b>Б</b>	<b>М</b>
БОКОВАЯ ПОДНОЖКА..... 2-23	МОЙКА МОТОЦИКЛА..... 8-2
БОКОВАЯ ПОДНОЖКА/ ДАТЧИК БЛОКИРОВКИ	МОТОРНОЕ МАСЛО ..... 3-3, 6-14
ЗАЖИГАНИЯ.....6-30	
<b>В</b>	<b>Н</b>
ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ.....1-3	НАЧАЛО ДВИЖЕНИЯ ..... 5-3
ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР.....6-7	НЕ ПРЕНЕБРЕГАЙТЕ ПЕРВЫМ
	ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕМ – ОНО ЯВЛЯЕТСЯ
	НАИБОЛЕЕ ВАЖНЫМ.....4-3
<b>Д</b>	<b>О</b>
ДВИЖЕНИЕ НА УКЛОНЕ..... 5-5	ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ..... 4-3
ДЕЙСТВИЯ ВО ВРЕМЯ ХРАНЕНИЯ.....8-4	ОСТАНОВКА И ПАРКОВКА..... 5-5
ДЕРЖАТЕЛЬ ШЛЕМА..... 2-22	ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ.....6-23
<b>З</b>	<b>П</b>
ЗАМЕНА ЛАМП.....6-36	ПЕДАЛЬ ЗАДНЕГО ТОРМОЗА..... 2-22
ЗАМОК БЛОКИРОВКИ РУЛЕВОЙ КОЛОНКИ..... 2-6	ПРАВАЯ РУКОЯТКА РУЛЯ..... 2-17
ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ..... 2-5	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ.....6-39
ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ.....7-2	ПРИБОРНАЯ ПАНЕЛЬ.....2-10 2-7
ЗАТЯЖКА НИППЕЛЕЙ СПИЦ..... 6-30	ПРИВОДНАЯ ЦЕПЬ.....6-20
<b>И</b>	ПРОВЕРКА СИСТЕМЫ ЗАЖИГАНИЯ.....7-3 7-3
ИЗБЕГАЙТЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ДВИЖЕНИЯ НА МАЛЫХ	ПРОВЕРКА ТОПЛИВНОЙ СИСТЕМЫ.....7-2
ОБОРОТАХ ДВИГАТЕЛЯ.....4-2	<b>Р</b>
ИНСТРУМЕНТЫ..... 6-5	РАСПОЛОЖЕНИЕ СЕРИЙНЫХ НОМЕРОВ.....1-4
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОРОБКИ	РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ.....2-2
ПЕРЕДАЧ..... 5-4	РЕГЛАМЕНТ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ .....6-2
<b>К</b>	РЕГУЛИРОВКА ПОДВЕСКИ..... 2-24
КАРБЮРАТОР.....6-18	РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ
КЛЮЧ .....2-5	ВОЖДЕНИЮДЛЯ МОТОЦИКЛИСТОВ..... 1-3
КНОПКА ВОЗДУШНОЙ ЗАСЛОНКИ	РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИЗМЕНЕНИЮ ЧАСТОТЫ
КАРБЮРАТОРА.....2-21	ВРАЩЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ..... 4-2
КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА.....2-19	РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МАКСИМАЛЬНЫМ
ВОЗДУШНОЙ ЗАСЛОНКИ КАРБЮРАТОРА..... 2-21	ОБОРОТАМ ДВИГАТЕЛЯ.....4-2
	РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ
	БЕЗОПАСНОСТИ.....1-2
	РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ.....2-21

---

## С

САМОПРОИЗВОЛЬНАЯ ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ.....	7-3
СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ.....	6-10
СИСТЕМА ДОЛЖНА ПРОКАЧАТЬ МАСЛЯНЫЙ	
КОНТУР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ.....	4-2
СНЯТИЕ ЗАДНЕГО КОЛЕСА.....	6-34
СНЯТИЕ ПЕРЕДНЕГО КОЛЕСА.....	6-32
СЦЕПЛЕНИЕ.....	6-20

## Т

ТОПЛИВНЫЙ КЛАПАН.....	2-20
ТОПЛИВНЫЙ ШЛАНГ.....	6-13
ТОРМОЗА.....	6-24
ТОЧКИ СМАЗКИ.....	6-5

## Х

ХРАНЕНИЕ.....	8-3
---------------	-----

## Ш

ШИНЫ.....	6-28
-----------	------











\* 9 9 0 1 1 - 2 9 F 9 2 - 0 1 A \*

*K7*

**SUZUKI MOTOR CORPORATION**  
300 TAKATSUKA, HAMAMATSU, JAPAN

напечатано в Японии